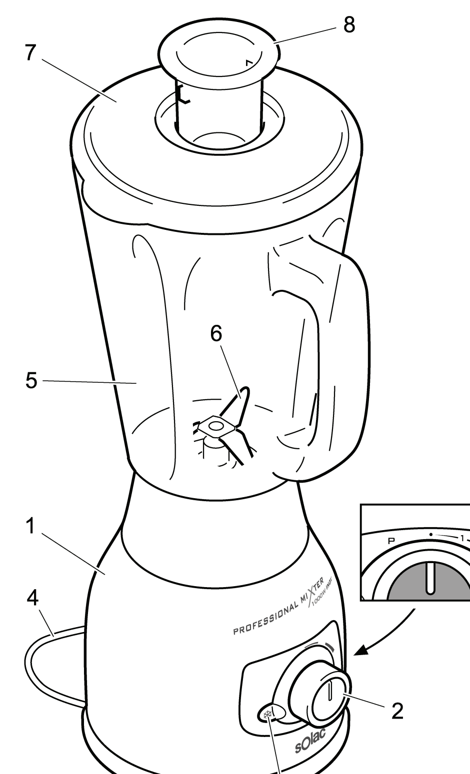


BV5711/BV5721

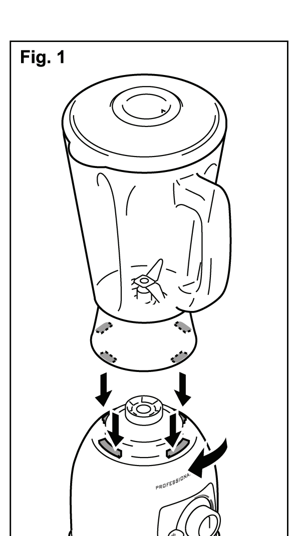

Fig. 1

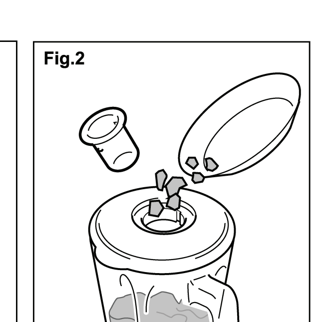

Fig.2

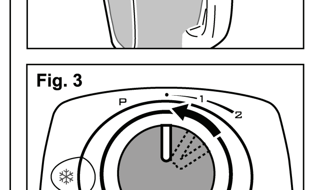

Fig. 3

# ESPAÑOL

es

## 1 Indicaciones de Seguridad

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que hayan sido instruidas o supervisadas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *Los niños deben ser vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Mantenga el aparato siempre fuera del alcance de los niños y discapacitados. Cuando lo utilice en su presencia, extreme la vigilancia.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.*
- *No introduzca nunca el cuerpo principal del aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas.*
- *Las cuchillas están muy afiladas. Tenga mucho cuidado al manipularlas. No las manipule con el aparato enchufado. Durante el funcionamiento, mantenga las manos, el pelo, la ropa y cualquier utensilio alejado de las cuchillas en movimiento.*
- *Utilice la batidora sólo con la tapa colocada sobre la jarra. No utilice nunca la batidora en vacío.*
- *La jarra no es apta para microondas.*
- *Para evitar situaciones de peligro debido al reajuste involuntario del disyuntor térmico, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador.*

*¡¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos mas cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.*

## 2 Descripción

**Partes principales**

*1 Cuerpo principal (base)*
*2 Selector de velocidad*
**1** *media*
**2** *máxima*
**P** *Impulso breve a velocidad alta*
*3 Posición turbo*
*4 Cable de conexión a la red*
*5 Jarra*
*6 Cuchilla*
*7 Tapa*
*8 Tapón*
*9 Recogecables*

## 3 Montaje

☞ *Trabaje sobre una superficie estable, lisa y limpia, sin posibilidad de que resbale.*

☞ *Asegúrese de que la cuchilla esté perfectamente encajada dentro de la jarra.*

1 A continuación encaje la jarra sobre el cuerpo principal. Asegúrese de que las muescas encajan perfectamente en los entrantes del cuerpo principal (fig. 1). Para ello gire la jarra en el sentido de las agujas del reloj.

## 4 Utilización

☞ *Este aparato ha sido diseñado para batir líquidos como productos lácteos, salsas, zumos de fruta, sopas, mezclar bebidas, batidos…. Es posible su uso para mezclar alimentos blandos o hacer puré con ingredientes cocidos, por ejemplo, zanahorias o ingredientes de comida para bebé. También es posible realizar cócteles con hielo picado, aunque no es recomendable introducir más de 10 hielos a la vez.*

☞ *En ningún caso es conveniente tener el aparato en funcionamiento durante más tiempo que el necesario. Después del uso continuo del aparato durante un minuto, déjelo enfriar a temperatura ambiente, para evitar su sobrecalentamiento. Puede volver a utilizarlo transcurridos 10 minutos.*

⚠ *No introduzca nunca objetos de madera, plástico, cristal, metal o similares dentro de la jarra.*

1 Monte la batidora como se explica en el apartado “3 Montaje”. Asegúrese de que está montada correctamente.
2 Introduzca los alimentos en la jarra sin rebasar los 2/3 de la capacidad máxima (borde superior).
3 Coloque la tapa y el tapón dosificador. Asegúrese de que están bien colocados.
4 Enchufe el cable a la red.
5 Con el selector de velocidad elija la posición 1 velocidad media, 2 velocidad máxima o P impulso breve a velocidad alta, deberá mantener esta posición durante el tiempo que desee prolongar el funcionamiento del aparato (máximo 1 minuto de funcionamiento continuo).
Si necesita una velocidad alta durante un corto espacio de tiempo también puede pulsar el botón turbo (3).

☞ *Durante el funcionamiento sujete la tapa firmemente con las 2 manos.*

6 Si desea añadir algún ingrediente durante el funcionamiento, retire el tapón dosificador y añada los ingredientes por el orificio de la tapa (fig. 2).

⚠ *NUNCA retire la tapa durante el funcionamiento.*

7 Cuando obtenga el resultado deseado elija la posición de apagado en el selector de velocidad (fig. 3).
8 Desenchufe el cable de la red y espere a que la cuchilla haya dejado de girar.
9 Retire la jarra del cuerpo principal y vacíela.

**Consejos de Uso**

- No utilice la jarra para almacenar alimentos ni objetos.
- Se aconseja no verter en la jarra alimentos muy calientes para evitar posibles quemaduras.
- Es recomendable añadir los ingredientes poco a poco en lugar de todo a la vez.
- En primer lugar triture los alimentos más sólidos y a continuación añada los más blandos. De esta forma es más fácil conseguir una mezcla homogénea.
- La velocidad más lenta se recomienda para batir o mezclar alimentos de consistencia líquida. La velocidad más rápida se recomienda para triturar o mezclar alimentos más sólidos o consistentes.
- Los alimentos gruesos y fibrosos deben ser cortados en cubos de 2 o 3cm como máximo.
- Para realizar cócteles con hielo picado, introduzca primero los ingredientes, después el hielo y por último el líquido necesario o un poco de agua.
- Al picar hielo es recomendable utilizar la velocidad alta o el pulsador turbo durante unos instantes, para impulsar los hielos hacia arriba y evitar que se queden bloqueados abajo.
- Si durante el mezclado los alimentos se pegan a las paredes de la jarra o quedan fuera del alcance de las cuchillas, apague el aparato y retire la jarra del cuerpo principal. Retire la tapa y con una espátula desplace los alimentos cuidadosamente hacia la cuchilla. Tape la jarra, colóquela en el cuerpo principal y concluya el mezclado de los alimentos.
- No exceda el nivel máximo indicado en la jarra de la batidora.

## 5 Limpieza y Conservación

☞ *No sumerja nunca el cuerpo principal (1) en agua ni lo lave en el lavavajillas.*

1 Limpie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar.
2 Limpie la jarra y otros elementos plásticos inmediatamente después de su uso, ya que algunos alimentos (por ejemplo la zanahoria) son muy difíciles de limpiar una vez secos.

**Limpieza rápida**

1 Con la batidora completamente montada, levante la tapa y vierta en la jarra agua templada con un poco de detergente líquido.
2 Coloque la tapa y el tapón dosificador.
3 Sitúe el selector de velocidad en posición P durante unos segundos.
4 Coloque el selector de velocidad en posición 0 y desenchufe el aparato.
5 Retire la jarra y enjuágela con agua templada.

**Limpieza profunda**

1 Vacíe la jarra y desmonte la batidora.
2 Limpie el cuerpo principal y el cable de conexión con un paño húmedo.
3 Limpie los demás elementos con agua jabonosa y aclárelos con abundante agua bajo el grifo. No los introduzca en el lavavajillas.
4 Monte la batidora como se explica en el apartado “3 Montaje”.

# ENGLISH

en

## 1 Safety Instructions

- *Read these instructions completely before using the appliance.*
- *Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.*
- *This appliance is for household use only, not for industrial use. Any use other than what is indicated could be dangerous.*
- *This appliance must not be used by disabled persons (or children) with reduced physical, sensorial or mental capacity, or those who lack experience or knowledge, except when they are instructed or supervised by a person responsible for their safety when using the appliance.*
- *Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *Always keep the appliance out of reach of children and disabled persons. Take all precautions when using it in their presence.*
- *Do not modify or repair the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised assistance service.*
- *Do not use parts or accessories that are not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage matches that of your home.*
- *Always unplug the appliance after use and before removing or installing parts and before doing any maintenance or cleaning. Also unplug it in the event of a power outage.*
- *Never pull on the cord or use it to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling on the plug, never the cord.*
- *Prevent the power cord from coming into contact with sharp edges or hot surfaces.*
- *Never submerge the main body of the appliance in water or any other liquid, or put it in the dishwasher.*
- *The blades are very sharp. Be very careful when handling them. Do not handle them when the appliance is plugged in. While it is operating, keep hands, hair, clothes and any utensil away from the moving blades.*
- *Only use the blender with the lid fitted on the jar. Never use the blender when it is empty.*
- *The jar is not suitable for use in microwave ovens.*
- *In order to avoid dangerous situations related to the involuntary resetting of the circuit breaker, never plug the appliance into a switch with a timer.*

*WARNING!!: When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Instead, go to the nearest RECYCLING CENTRE or waste collection point, where it will receive subsequent treatment. You will thus be helping to take care of the environment.*

## 2 Description

**Main parts**

*1 Main body of the appliance (base)*
*2 Speed selector*
**1** *medium*
**2** *maximum*
**P** *quick pulse at high speed*
*3 Turbo setting*
*4 Power cord*
*5 Jar*
*6 Blade*
*7 Lid*
*8 Cap*
*9 Cord winder*

## 3 Assembly

☞ *Work on a stable, flat and clean surface that ensures the appliance does not slip.*

☞ *Make sure that the blade is correctly fitted inside the jar.*

1 Then fit the jar on the main body of the appliance. Be sure that the marks align perfectly with those on the main body (fig. 1). To do so, turn the jar clockwise.

## 4 Operation

☞ *This appliance has been designed to blend liquids such as dairy products, sauces, fruit juices, soups; to mix drinks, shakes, etc. It can be used to mix soft foods or to make purées with cooked ingredients, such as carrots or baby food ingredients. You can also use it to make cocktails with crushed ice, although it is not advisable to insert more than 10 ice cubes at the same time.*

☞ *Under no circumstance should the appliance be operated for more time than what is necessary. After using the appliance continuously for one minute, allow it to cool to room temperature to prevent it from overheating. You can use it again after 10 minutes.*

⚠ *Do not put any wooden, plastic, glass, metal or similar objects in the jar.*

1 Assemble the blender as explained in section 3 “Assembly”. Be sure that it is assembled correctly.
2 Put food into the jar without exceeding 2/3 of the maximum capacity (upper edge).
3 Put on the lid and dispenser cap. Be sure that they are on correctly.
4 Plug in the power cord.
5 Put the speed selector in position 1 (medium speed), 2 (maximum speed) or P quick pulse at high speed. Leave it in this position while operating the appliance (maximum of 1 minute of continuous operation).
If you need high speed for a short period of time, you can also press the turbo button (3).

☞ *During operation hold the lid on firmly using both hands.*

6 If you want to add any ingredient during the blending process, remove the dispenser cap and add ingredients through the hole in the lid (fig. 2).

⚠ *NEVER remove the lid while the appliance is operating.*

7 When you obtain the desired result, place the speed selector in the off position (fig. 3).
8 Unplug the cable from the mains and wait until the blade has stopped turning.
9 Remove the jar from the main body and empty it.

**Important Tips**

- To not use this jar to store food or other objects.
- It is not advisable to pour very hot food in the jar to avoid the danger of burning yourself.
- We recommend adding the ingredients little by little instead of all at once.
- First blend the harder ingredients and then add the softer ones. This makes it easier to obtain an even mix.
- The slower speed is more suitable for beating or mixing foods with a liquid consistency. The faster speed is recommended for mincing or mixing more solid or thicker foods.
- Coarse and fibrous foods must be cut into 2 or 3 cm cubes at most.
- To make cocktails with crushed ice, first put in the ingredients then the ice, and lastly the liquid needed or a little water.
- Use the high speed setting or turbo button for a few seconds to crush ice, to propel the ice upwards and avoid blocking the blender at the bottom.
- If the foods stick to the walls of the jar during blending or remain out of the range of the blades, switch off the appliance, remove the jar from the base and take off the lid. Remove the lid and carefully push the food towards the blades with a spatula. Put the lid on the jar, place it on the main body and carry on blending the ingredients.
- Do not exceed the maximum level indicated on the blender jar

## 5 Cleaning and Storage

☞ *Never submerse the main body (1) in water or wash it in the dishwasher.*

1 Clean the appliance before using it for the first time, immediately after use and after not being used for a long period of time.
2 Clean the jar and other plastic pieces immediately, given that some foods (such as carrots) are very difficult to clean once they are dry.

**Quick cleaning**

1 With the blender assembled, open the lid and pour in some warm water with a drop of liquid detergent.
2 Fit the lid and the dispenser cap.
3 Put the speed selector in the P position for a few seconds.
4 Put the speed selector in position 0 and unplug the appliance.
5 Remove the jar and rinse with warm water.

**Thorough cleaning**

1 Empty the jar and dismantle the blender.
2 Clean the main body and the mains cable with a damp cloth.
3 Clean the other parts with soapy water and rinse thoroughly under the tap. Never wash them in the dishwasher.
4 Assemble the blender as explained in paragraph “3. Assembly”.

# FRANÇAIS

fr

## 1 Instructions de sécurité

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels, apposés sur l’appareil ou à l’extérieur, qui lui ont servi de protection pendant le transport ou pour sa promotion.*
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.*
- *Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont réduites, ou qui sont peu expérimentées, sauf si elles ont été formées ou sont contrôlées dans le cadre de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.*
- *Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.*
- *Maintenez toujours l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes handicapées. Lorsque vous l’utilisez en leur présence, soyez très vigilant.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l’appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l’appareil, ne l’utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N’utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l’appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l’appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d’entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant.*
- *Ne tirez jamais sur le cordon d’alimentation et ne suspendez pas l’appareil par le cordon. Débranchez l’appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes.*
- *N’introduisez jamais le corps principal de l’appareil dans l’eau ou dans un autre liquide, et ne le mettez pas au lave-vaisselle.*
- *Les lames sont très tranchantes. Faites très attention en les manipulant. Ne les touchez pas lorsque l’appareil est branché. Pendant le fonctionnement, maintenez les mains, les cheveux, les vêtements et tout ustensile éloigné des lames en mouvement.*
- *Utilisez le mixeur uniquement lorsque le couvercle est placé sur le bol. N’utilisez jamais le mixeur à vide.*
- *Le bol ne doit pas être placé au micro-ondes.*
- *Pour éviter des situations dangereuses dues au réajustement involontaire du disjoncteur thermique, ne branchez jamais l’appareil à un interrupteur à temporisateur.*

*ATTENTION ! : Lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, ne le jetez JAMAIS à la poubelle, mais amenez-le au POINT VERT ou de recyclage des déchets le plus proche de votre domicile pour son traitement ultérieur. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l’environnement.*

## 2 Description

**Principaux éléments**

*1 Bloc principal (base)*
*2 Sélecteur de vitesse*
**1** *moyenne*
**2** *maximum*
**P** *Impulsion brève à vitesse élevée*
*3 Position turbo*
*4 Cordon d’alimentation*
*5 Bol*
*6 Lame*
*7 Couvercle*
*8 Bouchon*
*9 Enrouleur de câble*

## 3 Montage

☞ *Travaillez sur une surface stable, lisse et propre, et assurez-vous que l’appareil ne glisse pas.*

☞ *Assurez-vous que la lame est parfaitement emboîtée dans le bol.*

1 Emboîtez ensuite le bol sur le bloc principal. Assurez-vous que les encoches se logent parfaitement dans les créneaux du bloc principal (fig. 1). Pour ce faire, tournez le bol dans le sens des aiguilles d’une montre.

## 4 Utilisation

☞ *Cet appareil a été conçu pour battre des liquides tels que produits laitiers, sauces, jus de fruit, soupes, pour mélanger des boissons, des milk-shakes… Il peut être utilisé pour mélanger des aliments mous ou écraser en purée des ingrédients cuits comme des carottes ou des aliments pour bébé. Il est également possible de préparer des cocktails avec de la glace pilée, même s’il n’est pas recommandé d’introduire plus de 10 glaçons à la fois.*

☞ *Il n’est pas recommandé de faire fonctionner l’appareil plus longtemps que la durée maximum indiquée. Après un usage prolongé de l’appareil pendant une minute, laissez-le refroidir à température ambiante pour éviter une surchauffe. Vous pouvez l’utiliser de nouveau au bout de 10 minutes.*

⚠ *N’introduisez jamais d’objets en bois, en plastique, en verre, en métal ou similaires dans le bol.*

1 Montez le mixeur tel qu’il est indiqué dans la section « 3 : montage ». Assurez-vous qu’il est monté correctement.
2 Introduisez les aliments dans le pichet bol sans dépasser les deux tiers de sa capacité maximum (bord supérieur).
3 Placez le couvercle et le bouchon doseur. Assurez-vous qu’ils sont bien placés.
4 Branchez le câble.
5 Au moyen du sélecteur de vitesse, choisissez la position 1 vitesse moyenne, 2 vitesse maximum ou P impulsion brève à vitesse élevée ; maintenez cette position pendant la durée que vous estimez nécessaire (au maximum 1 minute de fonctionnement continu).
Si une vitesse élevée est nécessaire pendant un court laps de temps, vous pouvez également appuyer sur le bouton turbo (3).

☞ *Pendant le fonctionnement, maintenez fermement le couvercle avec les deux mains.*

6 Si vous souhaitez ajouter un ingrédient en cours le fonctionnement, retirez le bouchon doseur et incorporez les ingrédients par l'orifice du couvercle (fig. 2).

⚠ *NE JAMAIS retirer le couvercle en cours de fonctionnement.*

7 Une fois obtenu le résultat désiré, sélectionnez la position arrêt sur le sélecteur de vitesse (fig. 3).
8 Débranchez le cordon d’alimentation et attendez que la lame ait fini de tourner.
9 Retirez le bol du corps principal et videz-le.

**Conseils d’utilisation**

- N’utilisez pas le pichet pour garder des aliments ou des objets.
- Il est recommandé de ne pas verser des aliments très chauds dans le pichet pour éviter d’éventuelles brûlures.
- Il est recommandé d’ajouter les ingrédients petit à petit au lieu de tout à la fois.
- Tout d’abord, mixez les aliments les plus solides et ensuite ajoutez les plus tendres. Vous obtiendrez ainsi un mélange plus homogène.
- La vitesse la plus lente est recommandée pour battre ou mélanger des aliments à la consistance liquide. La vitesse la plus rapide est recommandée pour mixer ou mélanger des aliments plus solides ou consistants.
- Les aliments en gros morceaux ou fibreux doivent être coupés en cubes de 2 à 3 cm maximum.
- Pour réaliser des cocktails à la glace pilée, introduisez d’abord les ingrédients, puis la glace et ensuite le liquide nécessaire ou un peu d’eau.
- Lorsque vous mixez de la glace, il est recommandé d’utiliser la vitesse élevée ou le bouton turbo pendant quelques instants, pour faire monter les glaçons vers le haut et éviter qu’ils ne restent bloqués au fond du pichet.
- Si pendant le mixage, les aliments viennent se coller aux parois du pichet ou s'écartent de la portée des lames, arrêtez l'appareil et retirez le pichet du socle. Retirez le couvercle et à l’aide d’une spatule déplacez soigneusement les aliments vers la lame. Couvrez le pichet, placez-le sur le corps principal et achevez de réaliser le mélange des aliments.
- Ne dépassez pas le niveau maximum indiqué sur le bol du mixeur.

## 5 Nettoyage et entretien

☞ *Ne plongez jamais le bloc principal (1) dans l’eau et ne le lavez jamais au lave-vaisselle.*

1 Nettoyez l’appareil avant la première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d’inutilisation.
2 Nettoyez le bol et les autres éléments en plastique immédiatement après les avoir utilisés : certains aliments comme la carotte sont en effet très difficiles à nettoyer une fois qu'ils sont secs.

**Nettoyage rapide**

1 Lorsque le mixeur est complètement monté, levez le couvercle et versez de l’eau tiède avec un peu de liquide vaisselle dans le pichet.
2 Placez le couvercle et le bouchon doseur.
3 Placez le sélecteur de vitesse sur la position P pendant quelques secondes.
4 Placez le sélecteur de vitesse sur la position 0 et débranchez l’appareil.
5 Retirez le pichet et rincez-le à l’eau tiède.

**Nettoyage profond**

1 Videz le pichet et démontez le mixeur.
2 Nettoyez le corps principal et le câble d’alimentation à l’aide d’un chiffon humide.
3 Nettoyez les autres éléments à l’eau savonneuse et rincez-les abondamment à l’eau du robinet. Ne les mettez pas au lave-vaisselle.
4 Montez le mixeur tel qu’il est indiqué

# DEUTSCH

de

## 1 Sicherheitshinweise

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch.*
- *Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.*
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung als vorgesehen kann gefährlich sein.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person.*
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und behinderten Personen aufbewahren. In ihrer Anwesenheit darf das Gerät nur unter entsprechender Aufsicht benutzt werden.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, bevor Sie ein Teil abnehmen bzw. aufsetzen, sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie niemals am Kabel und hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, um das Gerät vom Netz zu trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt.*
- *Das Gehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.*
- *Die Messer sind sehr scharf. Vorsicht bei der Handhabung. Messer nicht bei angeschlossenem Gerät berühren. Halten Sie während des Betriebs Hände, Haare, Kleidung sowie jegliche Gegenstände von den Messern fern.*
- *Verwenden Sie den Standmixer nur mit geschlossenem Becher. Schalten Sie den Mixer niemals mit leerem Becher ein.*
- *Der Becher ist nicht mikrowellenfest.*
- *Zur Vermeidung von Gefahrensituationen durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Thermoschalters das Gerät niemals an einen Timer-Schalter anschließen.*

*ACHTUNG!! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.*

## 2 Beschreibung

**Hauptbestandteile**

*1 Gehäuse (Sockel)*
*2 Geschwindigkeitswahlschalter*
**1** *Mittelstufe*
**2** *Höchststufe*
**P** *Momentstufe mit hoher Geschwindigkeit*
*3 Turbo-Position*
*4 Netzkabel*
*5 Becher*
*6 Messer*
*7 Deckel*
*8 Stopfen*
*9 Kabelfach*

## 3 Montage

☞ *Arbeiten Sie auf einer stabilen, glatten, sauberen und rutschfesten Fläche.*

☞ *Achten Sie darauf, dass das Messer fest im Becher sitzt.*

1 Setzen Sie dann den Becher auf den Sockel. Stellen Sie sicher, dass die Einkerbungen korrekt in die Aufnahmen des Sockels einrasten (Abb. 1). Drehen Sie den Becher hierfür im Uhrzeigersinn.

## 4 Verwendung

☞ *Dieses Gerät ist zum Mixen von Flüssigkeiten wie Milchprodukten, Saucen, Fruchtsäften, Suppen, Mixgetränken usw. vorgesehen. Es eignet sich zum Zerkleinern weicher Nahrungsmittel oder zur Herstellung von Püree mit gekochten Zutaten wie Karotten oder auch Babynahrung. Zudem lassen sich Cocktails mit zerstoßenem Eis zubereiten (nicht mehr als 10 Eiswürfel auf einmal in den Becher geben).*

☞ *Lassen Sie das Gerät niemals länger als nötig in Betrieb. Lassen Sie das Gerät nach einem Dauerbetrieb von 1 Minute auf Umgebungstemperatur abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Nach 10 Minuten kann der Mixer wieder verwendet werden.*

⚠ *Geben Sie keine Holz-, Kunststoff-, Glas-, Metallgegenstände o.ä. in den Mixbecher.*

1 Setzen Sie die Geräteteile nach Anleitung unter Punkt 3 „Montage“ zusammen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt montiert wurden.
2 Füllen Sie die Lebensmittel in den Becher bis max. 2/3 des Fassungsvermögens (oberer Rand) ein.
3 Setzen Sie den Deckel und Dosierstopfen auf. Stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzen.
4 Schließen Sie den Mixer an das Netz an.
5 Stellen Sie den Geschwindigkeitswahlschalter auf die mittlere Stufe 1, Höchststufe 2 oder Momentstufe P. Diese Stufe darf während des Betriebs des Geräts (max. 1 Minute Dauerbetrieb) nicht gewechselt werden.
Benötigen Sie für kurze Zeit eine hohe Geschwindigkeit, so wählen Sie die Turbo-Position (3).

☞ *Halten Sie den Deckel während des Betriebs mit beiden Händen fest nieder.*

6 Möchten Sie während des Mixvorgangs weitere Zutaten hinzufügen, so entnehmen Sie den Dosierstopfen und füllen die Zutaten durch die Deckelöffnung ein (Abb. 2).

⚠ *Nehmen Sie NIEMALS den Deckel während des Betriebs ab.*

7 Wenn Sie mit dem Mixvorgang fertig sind, stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter auf die AUS-Position (Abb. 3).
8 Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Messer stillsteht.
9 Nehmen Sie den Becher vom Sockel und entleeren Sie den Inhalt.

**Tipps zur Verwendung**

- Verwenden Sie den Behälter nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln oder Gegenständen.
- Füllen Sie keine allzu heißen Lebensmittel in den Behälter, um eine eventuelle Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Füllen Sie die Zutaten nach und nach ein, anstatt alle auf einmal.
- Beginnen Sie mit dem Zerkleinern der festeren Zutaten und fügen Sie danach die weicheren hinzu. Auf diese Weise erzielen Sie ein gleichmäßiges Mischergebnis.
- Die niedrige Geschwindigkeitsstufe empfiehlt sich zum Mixen bzw. Verarbeiten flüssiger Lebensmittel. Die hohe Geschwindigkeitsstufe empfiehlt sich zum Zerkleinern bzw. Verarbeiten von Lebensmitteln mit festerer Konsistenz.
- Dicke und faserhaltige Lebensmittel in höchstens 2-3 cm. große Stücke schneiden.
- Zum Mixen von Cocktails mit zerstoßenem Eis füllen Sie zuerst die Zutaten, dann das Eis und zuletzt die erforderliche Flüssigkeit bzw. etwas Wasser in den Behälter.
- Beim Zerkleinern von Eis empfiehlt es sich, die hohe Geschwindigkeitsstufe bzw. einige Sekunden lang die Turbotaste zu verwenden, um die Eiswürfel nach oben zu stoßen und zu vermeiden, dass sie am Boden bleiben.
- Bleiben die Zutaten während des Mixvorgangs an den Wänden des Behälters haften oder werden sie nicht vom Messer erfasst, so schalten Sie das Gerät aus und nehmen den Behälter vom Sockel. Nehmen Sie den Deckel ab und schieben Sie die Zutaten vorsichtig mithilfe eines Spatels zum Messer. Verschließen Sie den Behälter wieder, setzen Sie ihn auf den Sockel und führen Sie den Mixvorgang zu Ende.
- Achten Sie beim Befüllen darauf, dass die oberste Markierung des Mixbechers nicht überschritten wird.

## 5 Reinigung und Aufbewahrung

☞ *Tauchen Sie das Gehäuse (1) niemals in Wasser und geben Sie es nicht in die Spülmaschine.*

1 Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung sowie unmittelbar nach jeder Verwendung, und wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben.
2 Reinigen Sie den Becher und die anderen Kunststoffelemente stets sofort nach der Verwendung, da sich einige Lebensmittel (z.B. Karotten) nur sehr schwer entfernen lassen, wenn sie eingetrocknet sind.

**Schnelle Reinigung**

1 Lassen Sie den Behälter (inkl. Messer) auf dem Sockel, nehmen Sie den Deckel ab und füllen Sie lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel ein.
2 Setzen Sie den Deckel und die Verschlusskappe auf den Behälter.
3 Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler einige Sekunden lang auf die Position „P“.
4 Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf „0“ und trennen Sie das Gerät vom Netz.
5 Nehmen Sie den Behälter ab und spülen Sie ihn mit lauwarmem Wasser aus.

**Gründliche Reinigung**

1 Entleeren Sie den Behälter und zerlegen Sie den Mixer in seine Hauptbestandteile.
2 Reinigen Sie das Gehäuse und Netzkabel mit einem feuchten Tuch.
3 Reinigen Sie die restlichen Teile mit Spülmittel und spülen Sie sie anschließend unter reichlich fließendem Wasser ab. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
4 Setzen Sie die Geräteteile nach Anleitung unter Punkt 3 „Montage“ zusammen.

# PORTUGUÊS

pt

## 1 Indicações de segurança

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, capas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada pode ser perigosa.*
- *Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem sido instruídas ou supervisionadas durante a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *As crianças devem ser vigiadas para se certificar que não brincam com o aparelho.*
- *Mantenha o aparelho sempre fora do alcance das crianças e pessoas incapacitadas. Quando o utilizar na sua presença, aumente a vigilância.*
- *Não realize qualquer alteração nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes.*
- *Nunca submergir o corpo principal do aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem na máquina de lavar loiça.*
- *As lâminas estão muito afiadas. Tenha muito cuidado ao manuseá-las. Não deverão ser manuseadas com o aparelho ligado. Durante o funcionamento, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa e qualquer utensílio afastado das lâminas em movimento.*
- *Use o liquidificador apenas com a tampa colocada no jarro. Não utilize nunca o liquidificador vazio.*
- *O jarro não é apto para microondas.*
- *Para evitar situações de perigo devido ao reacerto involuntário do disjuntor térmico, não ligue o aparelho a um interruptor com temporizador.*

*ATENÇÃO!!: Quando eliminar o aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para que possa ser tratado posteriormente. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.*

## 2 Descrição

**Partes principais**

*1 Corpo principal (base)*
*2 Selector de velocidade*
**1** *média*
**2** *máxima*
**P** *Impulso breve a velocidade alta*
*3 Posição turbo*
*4 Fio de ligação à rede*
*5 Jarro*
*6 Lâmina*
*7 Tampa*
*8 Tampa*
*9 Recolhe-fios*

## 3 Montagem

☞ *Trabalhe sobre uma superfície estável, lisa e limpa, sem possibilidade de resvalar.*

☞ *Certifique-se que a lâmina está perfeitamente encaixada dentro do jarro.*

1 De seguida, encaixe o jarro sobre o corpo principal. Certifique-se que as extremidades encaixam perfeitamente nos pernos do corpo principal (fig. 1). Para tal rode o jarro no sentido dos ponteiros do relógio.

## 4 Utilização

☞ *Este aparelho foi concebido para bater líquidos como produtos lácteos, molhos, sumos de fruta, sopinhas, misturar bebidas, batidos…. Pode ser utilizada para misturar alimentos suaves ou para fazer puré com ingredientes cozidos, por exemplo, cenouras ou ingredientes de comida para bebé. Também pode fazer cocktails com gelo picado, apesar de não recomendarmos utilizar mais de 10 pedras de gelo de cada vez.*

☞ *Em nenhum caso é conveniente ter o aparelho em funcionamento durante mais tempo que o necessário. Depois do uso contínuo do aparelho durante quatro minutos, deixe-o arrefecer à temperatura ambiente, para evitar o sobreaquecimento. Pode voltar a utilizar após 10 minutos.*

⚠ *Nunca introduza objectos de madeira, plástico, vidro, metal ou semelhantes dentro do jarro.*

1 Monte o liquidificador como explicado na secção "3 Montagem". Certifique-se que a montagem está correcta.
2 Introduza os alimentos no jarro sem ultrapassar 2/3 da capacidade máxima (orla superior) do recipiente.
3 Coloque a tampa e a tampa doseadora. Certifique-se que estão bem fechadas.
4 Ligue o fio na rede eléctrica.
5 Com o selector de velocidade escolha a posição 1 velocidade média, 2 velocidade máxima ou P impulso breve a velocidade alta, deve manter esta posição durante o tempo necessário para prolongar o funcionamento do aparelho (máximo 1 minuto de funcionamento contínuo).
Se for necessária uma velocidade mais elevada durante um curto espaço de tempo, também pode premir o botão turbo (3).

☞ *Durante o funcionamento, fixe a tampa firmemente com as 2 mãos.*

6 Se deseja acrescentar algum ingrediente durante o funcionamento, retire a tampa doseadora (1) e acrescente os ingredientes pelo orifício da tampa (fig. 2).

⚠ *NUNCA remova a tampa durante o funcionamento.*

7 Quando obtiver o resultado desejado, escolha a posição de desligado no selector de velocidade (fig. 3).
8 Desligue-a da rede e espere a que a lâmina pare de girar.
9 Remova o jarro do corpo principal e esvazie-o..

**Conselhos de Utilização**

- Não utilize o jarro para guardar alimentos ou objectos.
- Recomenda-se não deixar alimentos muito quentes no jarro com o fim de prevenir queimaduras.
- Recomenda-se acrescentar os ingredientes aos poucos ao invés de tudo de uma vez.
- Primeiramente, triture os alimentos mais sólidos e seguidamente adicione os mais moles. Desta forma é mais fácil conseguir uma mistura homogénea.
- Recomenda-se utilizar a velocidade mais lenta para bater ou misturar alimentos com consistência líquida. Recomenda-se utilizar a velocidade mais rápida para triturar ou misturar alimentos com consistência mais sólida.
- Os alimentos grossos e com fibra têm de ser cortados em quadrados de 2 ou 3 cm como máximo.
- Para os cocktails com gelo triturado introduza primeiro os ingredientes, depois o gelo e, por último, o líquido necessário ou um pouco de água.
- Quando picar gelo recomenda-se utilizar a velocidade alta ou o botão turbo durante alguns instantes para empurrar os gelos para cima com o fim de que não fiquem presos em baixo.
- Se durante o processo de mistura, os alimentos se agarrarem às paredes da jarra ou ficarem fora do alcance das lâminas, apague o aparelho e remova o jarro do corpo principal. Remova a tampa e mova os alimentos cuidadosamente na direcção da lâmina. Tampe o jarro, coloque-o no corpo principal e termine a mistura dos alimentos.
- Não exceda o nível máximo indicado no jarro do liquidificador.

## 5 Limpeza e conservação

☞ *Não submergir o corpo principal (1) na água nem o lave na máquina de lavar loiça.*

1 Limpe o aparelho antes da primeira utilização, imediatamente após cada utilização e após um longo período de tempo sem usar.
2 Limpe o copo e outros elementos plásticos imediatamente à sua utilização, já que alguns alimentos (por exemplo a cenoura) são muito difíceis de limpar uma vez secos.

**Limpeza rápida**

1 Levante a tampa com o liquidificador montado e deite água tépida com um pouca de detergente líquido.
2 Coloque a tampa (2) e a tampa doseadora (1).
3 Coloque o selector de velocidade na posição P durante alguns segundos.
4 Coloque o selector de velocidade na posição 0 e desligue o aparelho.
5 Remova o jarro e enxagúe-o com água tépida.

**Limpeza profunda**

1 Esvazie o jarro e desmonte o liquidificador.
2 Limpe o corpo principal e o cabo de ligação com um pano húmido.
3 Limpe os demais elementos com água e sabão e enxagúe com água abundante sob água corrente. Não os introduza no lava-loiça.
4 Monte o liquidificador como explicado na secção “3 Montagem”.

# ITALIANO

it

## 1 Indicazioni di sicurezza

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- *Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.*
- *Il presente apparecchio è unicamente per uso domestico e non industriale. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato potrebbe risultare pericoloso.*
- *L’apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza, eccetto se sono istruite e controllate nell'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *I bambini vanno sempre controllati per evitare che giochino con l'apparecchio.*
- *Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini e disabili. Prestare particolare attenzione quando l’apparecchio è utilizzato in loro presenza.*
- *Non apportare alcuna modifica né riparazione di sorta all’apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altro componente dell’apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare componenti o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l’apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della propria abitazione.*
- *Scollegare sempre l’apparecchio dalla rete elettrica dopo l’uso e prima di smontare o montare dei componenti o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulizia. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out.*
- *Non tirare mai il cavo né appendere l’apparecchio allo stesso. Scollegare l’apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde.*
- *Non immergere mai il corpo principale dell'apparecchio in acqua o in altro liquido, né lavarlo in lavastoviglie.*
- *Le lame sono molto affilate. Fare molta attenzione durante l'uso. Non toccarle se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica. Durante il funzionamento, tenere mani, capelli, indumenti e utensili lontani dalle lame in movimento.*
- *Utilizzare il frullatore esclusivamente con il coperchio sul bicchiere. Non utilizzare mai il frullatore a vuoto.*
- *Il bicchiere non è adatto all'uso nel forno a microonde.*
- *Al fine di evitare situazioni pericolose derivanti dal ripristino involontario del disgiuntore termico, non collegare mai l’apparecchio a un interruttore dotato di timer.*

*ATTENZIONE!!: non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.*

## 2 Descrizione

**Componenti principali**

*1 Corpo principale (base)*
*2 Selettore della velocità*
**1** *media*
**2** *massima*
**P** *Impulso breve a velocità alta*
*3 Posizione turbo*
*4 Cavo di collegamento alla rete*
*5 Bicchiere*
*6 Lama*
*7 Coperchio*
*8 Tappo*
*9 Avvolgicavo*

## 3 Montaggio

☞ *Utilizzare l'apparecchio su una superficie stabile, liscia e pulita che non ne consenta la caduta.*

☞ *Assicurarsi che la lama sia perfettamente alloggiata all’interno del bicchiere.*

1 Di seguito, alloggiare il bicchiere sul corpo principale. Assicurarsi che le scanalature coincidano perfettamente con le concavità del corpo principale (fig. 1). A tal fine, girare il bicchiere in senso orario.

## 4 Uso

☞ *L’apparecchio è stato progettato per sbattere liquidi come, per esempio, prodotti a base di latte, salse, succhi di frutta, zuppe, mescolare bibite, frullati…. Può essere utilizzato per mescolare alimenti morbidi o per fare purè con ingredienti lessati come le carote, o con ingredienti tipici per gli alimenti per bambini. È anche possibile fare dei cocktail con ghiaccio tritato, anche se è consigliabile non introdurre più di 10 cubetti di ghiaccio alla volta.*

☞ *Non è mai consigliato tenere l'apparecchio in funzione per un periodo superiore al necessario. Dopo aver utilizzato l'apparecchio per un minuto, lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente per evitarne il surriscaldamento. È possibile utilizzarlo di nuovo dopo 10 minuti.*

⚠ *Non introdurre mai nel bicchiere oggetti di legno, plastica, vetro, metallo o simili.*

1 Montare il frullatore come spiegato nel paragrafo 3, "Montaggio". Accertarsi che l'apparecchio sia montato correttamente.
2 Introdurre gli alimenti nel bicchiere senza superare i 2/3 della sua capacità massima (bordo superiore).
3 Collocare il coperchio e il tappo dosatore. Accertarsi che siano ben posizionati.
4 Collegare il cavo alla rete.
5 Tramite il selettore della velocità, scegliere la posizione 1 velocità media, 2 velocità massima o P impulso breve a velocità alta. Sarà necessario mantenere questa posizione per tutto il tempo in cui si desidera tenere l'apparecchio in funzione (al massimo 1 minuto di funzionamento continuo).
Nel caso in cui sia necessaria una velocità alta per un breve periodo di tempo, è anche possibile premere il pulsante turbo (3).

☞ *Durante il funzionamento tenere il coperchio ben saldo con entrambe le mani.*

6 Per aggiungere un ingrediente durante il funzionamento dell'apparecchio, rimuovere il tappo dosatore e aggiungere gli ingredienti attraverso il foro del coperchio (fig. 2).

⚠ *Non togliere MAI il coperchio durante il funzionamento.*

7 Una volta ottenuto il risultato desiderato, portare il selettore di velocità nella posizione di spegnimento (fig. 3).
8 Scollegare il cavo dalla rete e aspettare che la lama abbia smesso di girare.
9 Rimuovere il bicchiere dal corpo principale e svuotarlo.

**Consigli per l'uso**

- Non utilizzare il bicchiere per riporvi alimenti o cose.
- Si consiglia di non versare alimenti molto caldi nel bicchiere, per evitare possibili scottature.
- Si consiglia di aggiungere gli ingredienti poco alla volta piuttosto che tutti insieme.
- Tritare innanzitutto gli alimenti più duri, quindi aggiungere quelli più morbidi. In questo modo è più facile ottenere un composto omogeneo.
- La velocità più bassa è raccomandata per frullare o mescolare alimenti di consistenza liquida. La velocità più alta è raccomandata per tritare o mescolare alimenti più solidi o consistenti.
- Tagliare gli alimenti più grossi e fibrosi in dadi da 2 o 3 cm al massimo.
- Per preparare cocktail con ghiaccio tritato introdurre prima gli ingredienti, quindi il ghiaccio e infine il liquido necessario o un po' d'acqua.
- Per tritare il ghiaccio si consiglia di utilizzare la velocità alta o il pulsante turbo per qualche istante. Questo spingerà i cubetti di ghiaccio verso l'alto e impedirà che rimangano bloccati sul fondo del bicchiere.
- Se, durante la miscelazione, gli alimenti aderiscono alle pareti del bicchiere o rimangono lontani dalle lame, fermare l'apparecchio ed estrarre il bicchiere dal corpo principale. Togliere il coperchio e, con una spatola, spostare delicatamente gli alimenti verso la lama. Coprire il bicchiere, ricollocarla sul corpo principale e completare la miscelazione degli alimenti.
- Non superare il livello massimo indicato nel bicchiere del frullatore.

## 5 Pulizia e conservazione

☞ *Non immergere mai il corpo principale (1) in acqua né lavarlo in lavastoviglie.*

1 Pulire l'apparecchio precedentemente al primo utilizzo, immediatamente dopo ogni utilizzo e dopo lunghi periodi di inattività.
2 Pulire il bicchiere e gli altri elementi di plastica immediatamente dopo l’uso, in quanto alcuni alimenti, come ad esempio le carote, sono molto difficili da pulire una volta seccati.

**Pulizia rapida**

1 A frullatore completamente montato sollevare il coperchio e versare acqua tiepida e poco detergente liquido nel bicchiere.
2 Collocare il coperchio e il tappo dosatore.
3 Portare il selettore di velocità in posizione P per qualche secondo.
4 Riportare quindi il selettore di velocità in posizione 0 e spegnere l'apparecchio.
5 Estrarre il bicchiere e sciacquarlo in acqua tiepida.

**Pulizia profonda**

1 Svuotare il bicchiere e smontare il frullatore.
2 Pulire il corpo principale e il cavo di alimentazione con un panno umido.
3 Pulire gli altri elementi con acqua e sapone e sciacquarli con abbondante acqua sotto il rubinetto. Non lavare in lavastoviglie.
4 Montare il frullatore come spiegato nel paragrafo 3, "Montaggio".

# NEDERLANDS

nl

## 1 Veiligheidsinstructies

- *Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- *Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht zijn ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.*
- *Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; niet voor industrieel gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, behalve als zij voor het gebruik van dit apparaat aanwijzingen hebben gekregen of onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.*
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat achter om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Houd het apparaat altijd buiten bereik van kinderen en mindervaliden. Let extra op als u het in hun aanwezigheid gebruikt.*
- *Voer geen wijzigingen of reparaties aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook voordat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker ook uit bij stroomuitval.*
- *Trek nooit aan het snoer en laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Haal de kabel uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken.*
- *Dompel de romp van het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof onder en stop het nooit in de vaatwasser.*
- *De messen zijn uiterst scherp. Wees voorzichtig als u ze aanraakt. Raak ze niet aan wanneer het apparaat aan staat. Houd tijdens gebruik de handen, het haar, de kleding en alle gebruiksvoorwerpen verwijderd van de bewegende messen.*
- *Gebruik de blender alleen met het deksel op de kan. Gebruik de blender nooit als deze leeg is.*
- *De kan is niet geschikt voor in de magnetronoven.*
- *Om gevaarlijke situaties als gevolg van een onbedoelde reset (herinstelling) van de thermoschakelaar te vermijden het apparaat nooit koppelen aan een tijdschakelaar.*

*LET OP!: Deponeer het apparaat als u het wilt afdanken NOOIT in de vuilnisbak, maar wend u tot het dichtstbijzijnde INZAMELPUNT of ophaaldienst in uw woonplaats voor verdere verwerking. Op deze wijze draagt u bij tot het behoud van het milieu.*

## 2 Beschrijving

**Belangrijkste onderdelen**

*1 Sokkel (voetstuk)*
*2 Snelheidsregelaar*
**1** *Gemiddelde snelheid*
**2** *Hoogste snelheid*
**P** *Korte impuls bij hoge snelheid*
*3 Turbostand*
*4 Netsnoer*
*5 Kan*
*6 Mes*
*7 Deksel*
*8 Bijvuldop*
*9 Snoeropbergplaats*

## 3 Montage

☞ *Werk op een stevige, vlakke en schone ondergrond waar de blender niet weg kan schuiven.*

☞ *Vergewis u ervan dat het mes goed in de kan past.*

1 Zet vervolgens de kan op de sokkel. Vergewis u ervan dat de uitsparingen perfect aansluiten op de vormen in het voetstuk (zie afb. 1).Draai daarvoor de kan met de wijzers van de klok mee.

## 4 Gebruik

☞ *Dit apparaat is ontworpen voor het mengen van vloeistoffen, zoals melkproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, het mixen van dranken, milkshakes… Het apparaat kan gebruikt worden voor het mixen van zachte voedingsmiddelen of het pureren van gekookte ingrediënten, bijvoorbeeld wortels of babyvoeding. Ook kunnen cocktails gemaakt worden met gemalen ijs, maar het is niet aan te bevelen om meer dan 10 ijsblokjes tegelijk in de blender te doen.*

☞ *In elk geval is het raadzaam om het apparaat niet langer dan nodig te laten werken. Laat het apparaat, nadat het een minuut ononderbroken gebruikt is, afkoelen tot de omgevingstemperatuur om oververhitting te voorkomen. U kunt het opnieuw gebruiken na 10 minuten.*

⚠ *Plaats nooit houten, kunststof, glazen, metalen of soortgelijke voorwerpen in de kan.*

1 Monteer de blender zoals in hoofdstuk “3 Montage” beschreven is. Zorg ervoor de het apparaat correct gemonteerd is.
2 Doe de voedingsmiddelen in de kan zonder 2/3 van de maximale inhoud (bovenste rand) te overschrijden.
3 Zet het deksel met de doseerdop erop. Zorg ervoor dat ze goed aangebracht zijn.
4 Sluit het snoer aan op het lichtnet.
5 Zet de snelheidsregelaar op stand 1 voor gemiddelde snelheid, 2 voor de hoogste snelheid of P voor een korte impuls bij hoge snelheid. Houd deze stand aan zolang als u het apparaat wilt laten werken (maximaal 1 minuut ononderbroken werking).
Als u gedurende korte tijd een hoge snelheid nodig heeft, kunt u ook op de turboknop drukken (3).

☞ *Tijdens de werking van de blender het deksel met 2 handen stevig op de kan gedrukt houden.*

6 Indien u tijdens het mixen nog andere ingrediënten wilt toevoegen, opent u de bijvuldop en voegt u de ingrediënten toe via de vulopening (afb. 2).

⚠ *Verwijder NOOIT het deksel wanneer de blender in werking is.*

7 Wanneer het gewenste resultaat is verkregen, zet u de snelheidsregelaar op de uit-stand (afb. 3).
8 Neem de stekker uit het stopcontact en wacht tot het mes stilstaat.
9 Haal de kan uit de blender en schenk hem leeg.

**Tips**

- Gebruik de kan niet om er levensmiddelen of voorwerpen in te bewaren.
- Aanbevolen wordt geen hete levensmiddelen in de kan te doen om de kans op brandwonden te vermijden.
- Aangeraden wordt de ingrediënten beetje bij beetje toe te voegen in plaats van in één keer.
- Vermaal eerst de hardste voedingsmiddelen en voeg er vervolgens de zachtere aan toe. Dit is de beste manier om een homogene massa te krijgen.
- De laagste snelheid is het meest geschikt om te kloppen of vloeibare levensmiddelen te mengen. De hoogste snelheid dient voor het vermalen of mengen van vaste levensmiddelen.
- Dikke en vezelachtige levensmiddelen moeten in blokjes van maximaal 2 of 3 cm worden gesneden.
- Voor het bereiden van cocktails met gehakt ijs dient u eerst de ingrediënten, vervolgens het ijs en als laatste de benodigde vloeistof of wat water toe te voegen.
- Voor het hakken van ijs wordt aanbevolen de hoge snelheid of de turboknop een paar seconden te gebruiken om het ijs omhoog te stuwen en te vermijden dat het onderin vast komt te zitten.
- Blijven de ingrediënten tijdens het mixen tegen de wanden van de kan plakken of komen ze niet in aanraking met het mes, schakel het apparaat uit, neem de kan uit het apparaat en verwijder het deksel. Verwijder het deksel en schuif de levensmiddelen met een spatel voorzichtig naar het mes. Zet het deksel op de kan, zet de kan in het apparaat en ga verder met het mixen van de levensmiddelen.
- Overschrijd nooit het maximale vulniveau dat is aangegeven op de kan van de blender.

## 5 Reiniging en onderhoud

☞ *Dompel het voetstuk (1) nooit onder in water en was het nooit in de vaatwasser.*

1 Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest.
2 Maak de kan en andere plastic elementen onmiddellijk schoon na gebruik, aangezien sommige voedingsmiddelen (b.v. wortels) in opgedroogde toestand erg moeilijk schoon te maken zijn.

**Snelle reiniging**

1 Verwijder het deksel van de volledig gemonteerde blender en giet lauw water met wat afwasmiddel in de kan.
2 Zet het deksel (2) met de doseerdop (1) erop.
3 Zet de snelheidsregelaar een paar seconden in stand P.
4 Zet de snelheidsregelaar in stand 0 en haal de stekker uit het stopcontact.
5 Verwijder de kan en spoel deze na met lauw water.

**Grondige reiniging**

1 Maak de kan leeg en demonteer de blender.
2 Maak de romp en het netsnoer met een vochtige doek schoon.
3 Maak de andere elementen met zeepsop schoon en spoel ze met veel water onder de kraan af. Niet in de vaatwasmachine reinigen.
4 Monteer de blender zoals in hoofdstuk “3 Montage” beschreven is.

# ČESKY cs

## 1 Bezpečnostní pokyny
- Než začnete zařízení používat, pečlivě si přečtěte tyto pokyny.
- Odstraňte veškerý vnitřní i vnější obalový materiál, který byl použit při přepravě nebo pro reklamní účely, jako např. papírové a plastové tašky, obaly, kartón a nálepky.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí, nikoliv pro průmyslové použití.Jakékoli jiné použití než to, které je uvedeno v těchto instrukcích, může být nebezpečné.
- Přístroj nesmějí používat děti nebo invalidní osoby, ani osoby, jež nemají zkušenosti s jeho používáním, s výjimkou případů, kdy byly tyto osoby poučeny nebo jsou pod dohledem osoby se znalostí bezpečnostních pokynů potřebných k práci s tímto zařízením.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Toto zařízení vždy uchovávejte mimo dosah dětí a handicapovaných osob.Při použití přístroje v přítomnosti těchto osob vždy dodržujte veškerá bezpečnostní opatření.
- Tento spotřebič nijak neupravujte ani neopravujte.Pokud u přívodní šňůry nebo jiné součásti výrobku zjistíte cokoliv neobvyklého, spotřebič dále nepoužívejte a zaneste jej do autorizovaného servisu.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než které je dodané nebo doporučené společností SOLAC.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí ve vaší domácnosti.
- Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie.Nikdy netahejte za kabel ani za něj zařízení nezavěšujte.Při odpojování zařízení ze zásuvky nikdy netahejte za kabel, ale za zástrčku.
- Ujistěte se, že napájecí kabel není v kontaktu s ostrými hranami nebo s horkými povrchy.
- Zařízení nenamáčejte do vody ani do jiné kapaliny a nedávejte je do myčky na nádobí.
- Čepele jsou velmi ostré.Zacházejte s nimi velmi opatrně.Se zařízením nemanipulujte, je-li připojeno k síti.Během provozu zařízení udržujte své ruce, oděv a kuchyňské nářadí mimo jeho pohyblivé části.
- Mixér používejte pouze v tom případě, kdy je na pracovní nádobu nasazeno víko.Je-li nádoba prázdná, mixér nikdy nepoužívejte.
- Pracovní nádoba není vhodná k použití v mikrovlnné troubě.
- Abyste se vyhnuli nebezpečným situacím spojeným s nechtěným vynulováním tepelného spínače, nikdy zařízení nezapojujte do vypínače s časovačem.

*UPOZORNĚNÍ!!:Budete-li se potřebovat spotřebiče zbavit, NIKDY jej nevyhazujte do komunálního odpadu.Místo toho jej odneste na nejbližší RECYKLAČNÍ MÍSTO nebo do sběrných surovin k patřičnému zpracování.Přispějete tak k ochraně životního prostředí.*

## 2 Popis
### Hlavní části
1 Hlavní těleso zařízení (základna)
2 Volič rychlostí
  **1** střední
  **2** maximální
  **P** rychlý impuls při vysoké rychlosti
3 Nastavení Turbo
4 Napájecí kabel
5 Pracovní nádoba
6 Čepel
7 Víko
8 Uzávěr
9 Navíječ kabelu

## 3 Montáž
☞ *Pracujte na pevném, rovném, čistém povrchu a ujistěte se, že zařízení neklouže.*
☞ *Ujistěte se, že je čepel správně nasazena uvnitř pracovní nádoby.*
1 Poté upevněte varnou sklenici na hlavní těleso zařízení.Dbejte, aby značky na sklenici odpovídaly značkám na hlavním tělese (obr. 1).Docílíte toho otáčením pracovní nádoby po směru hodinových ručiček.

## 4 Provoz
☞ *Toto zařízení bylo navrženo k míchání tekutin, jako jsou mléčné výrobky, omáčky, ovocné šťávy, polévky;k mixování nápojů, mléčných koktejlů atd.Je možné je používat k mixování měkkých potravin nebo k výrobě pyré s vařenými ingrediencemi, jako je mrkev nebo jako jsou ingredience pro dětská jídla.Také je můžete využít k přípravě koktejlů obsahujících rozdrcený led, ačkoli se do něj nedoporučuje vkládat více než 10 kostek ledu najednou.*
☞ *Za žádných okolností byste neměli zařízení používat déle, než je nezbytné.Po provozu trvajícím déle než jednu minutu umožněte chlazení zařízení, předejdete tak jeho přehřátí.Po deseti minutách je můžete znovu použít.*
⚠ *Do pracovní nádoby nevkládejte žádné dřevěné, plastikové, skleněné, kovové nebo podobné předměty.*
1 Mixér smontujte způsobem popsaným v odstavci 3 „Montáž".Ujistěte se, že je nasazen správně.
2 Do pracovní nádoby vkládejte pouze tolik potravin, aby nepřesáhly 2/3 maximálního objemu (horní okraj)
3 Nasaďte víko a uzávěr zásobníků. Ujistěte se, že jsou nasazeny správně.
4 Zapojte napájecí kabel.
5 Volič rychlostí nastavte do polohy 1 (střední rychlost), 2 (maximální rychlost) nebo P rychlý impuls při vysoké rychlosti.V této poloze jej ponechte během provozu zařízení (maximálně 1 minuta nepřerušovaného chodu).
Potřebujete-li vysokou rychlost pro krátké časové období, můžete rovněž stisknout tlačítko turbo (3).
☞ *Během provozu pevně oběma rukama přidržujte víko.*
6 Chcete-li během procesu míchání přidat jakékoli ingredience, odstraňte dávkovací uzávěr a přidejte je otvorem ve víku (obr. 5).
⚠ *Během činnosti NIKDY neodstraňujte víko.*
7 Jakmile dosáhnete požadovaného výsledku, nastavte volič rychlostí do polohy vypnuto (obr. 3).
8 Vypojte kabel z elektrické sítě a počkejte, až se čepel zastaví.
9 Vyjměte pracovní nádobu z hlavního tělesa a vyprázdněte ji.

### Doporučení k použití
- Nádobu nepoužívejte na uskladňování jídla ani jiných předmětů.
- Abyste se vyhnuli popálení, nedoporučujeme vám do nádoby přidávat velmi horké jídlo.
- Ingredience vám doporučujeme přidávat v malých dávkách, namísto jedné velké.
- Nejdříve mixujte pevné ingredience a poté ty měkčí. Usnadní to dosažení hladší směsi.
- Pomalejší rychlost je vhodnější pro míchání a mixování jídel s tekutou konzistencí. Vyšší rychlost vám doporučujeme k mletí a mixování pevnějších nebo hrubějších jídel.
- Hrubé a vláknité jídla musíte většinou nakrájet na 2 anebo 3 cm kostky.
- Pro výrobu koktejlů s drceným ledem vložte nejdříve ingredience a poté led. Nakonec přidejte potřebnou tekutinu a malé množství vody.
- Pro rozdrcení ledu použijte rychlé nastavení anebo turbo tlačítko. Led posunete nahoru a vyhnete se tak zablokování čepele na dně.
- Když se jídlo přilepí ke stěně nádoby během míchání, nebo zůstane mimo dosah čepelí, vypněte zařízení, nádobu vyjměte ze základny a sundejte víko. Po odstranění víka opatrně posuňte jídlo pomocí špachtle směrem k čepelím. Na nádobu položte víko, umístěte ji do hlavního tělesa a pokračujte v míchání ingrediencí.
- Nepřekračujte maximální hladinu vyznačenou na nádobě mixéru.

## 5 Čištění a uskladnění
☞ *Nikdy hlavní těleso (1) zařízení neponořujte do vody, ani jej neumývejte v myčce na nádobí.*
1 Při prvním použití, okamžitě po každém použití a po delším skladování přístroj umyjte.
2 Po použití nádobu a jiné plastové části mixéru okamžitě umyjte, protože některé potraviny (například mrkev) se po usušení myjí velmi obtížně.

### Rychlé čištění
1 S namontovanými čepelemi otevřete víko a přidejte trochu teplé vody s malým množstvím tekutého čisticího prostředku.
2 Připevněte víko a dávkovací uzávěr.
3 Na pár vteřin dejte regulátor rychlosti do polohy P.
4 Regulátor rychlosti dejte do polohy 0 a zařízení odpojte od sítě.
5 Odstraňte nádobu a opláchněte teplou vodou.

### Důkladné čištění
1 Vyprázdněte nádobu a demontujte čepele.
2 Hlavní těleso a napěťový kabel vyčistěte vlhkou látkou.
3 Všechny ostatní části umyjte v mýdlové vodě a opláchněte pod kohoutkem. Nikdy je neumývejte v myčce na nádobí.
4 Čepel namontujte tak, jak je to popsané v odstavci 3 „Montáž".

# POLSKI pl

## 1 Instrukcje bezpieczeństwa
- Przed uruchomieniem urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.
- Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Wykorzystanie urządzenia do jakichkolwiek innych celów poza opisanymi w niniejszej instrukcji może być niebezpieczne.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystywanie urządzenia do zabawy.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych. Jeżeli produkt jest używany w obecności dzieci lub osób niepełnosprawnych, należy zachować ostrożność.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia, należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.
- Nie używać części ani akcesoriów, które nie są dostarczane lub zalecane przez firmę SOLAC.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.
- Zawsze wyjmuj wtyk przewodu zasilającego z gniazda po użyciu przyrządu oraz przed wymontowaniem lub zamontowaniem części I przed wykonaniem czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją. Wyjmij wtyk z gniazda także w razie zaniku zasilania.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Zawsze wyjmować wtyk przewodu z gniazda, nigdy nie ciągnąć w tym celu za przewód.
- Należy także dopilnować, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi ani gorących powierzchni.
- Nie zanurzać korpusu urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie wkładać urządzenia do zmywarki.
- Ostrza są bardzo ostre. Należy zachować szczególną ostrożność podczas ich używania. Nie należy dotykać ostrzy, kiedy urządzenie jest podłączone. Należy upewnić się, że w czasie pracy urządzenia ręce, włosy, odzież lub wykorzystywane naczynia kuchenne znajdują się z dala od poruszających się części.
- Należy używać blendera wyłącznie, kiedy pokrywka jest założona na dzbanek. Nie używać blendera, którego zbiornik jest pusty.
- Dzbanek nie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie należy podłączać urządzenia do wszelkiego typu automatycznych wyłączników czasowych oraz zmierzchowych.

*UWAGA!!: Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Zamiast tego należy oddać je do najbliższego PUNKTU UTYLIZACJI lub składowania odpadów, gdzie poddane zostanie ono właściwym zabiegom. Takie działanie pomaga chronić środowisko.*

## 2 Opis
### Główne części
1 Korpus urządzenia (podstawa)
2 Regulator prędkości
  **1** średnia
  **2** maksymalna
  **P** szybkie impulsy przy dużej prędkości
3 Ustawienie turbo
4 Przewód zasilający
5 Dzbanek
6 Ostrze
7 Przykrywka
8 Pokrywa
9 Nawijarka kabla

## 3 Montaż
☞ *Urządzenie powinno zostać ustawione na stabilnej, płaskiej i czystej powierzchni, tak aby nie spadło.*
☞ *Upewnić się, że ostrze jest prawidłowo zamocowane wewnątrz dzbanka.*
1 Następnie umieścić dzbanek na korpusie urządzenia. Upewnić się, że oznaczenia są ustawione równo z oznaczeniami na korpusie (rys. 1). Aby to zrobić, obróć dzbanek w prawo.

## 4 Używanie
☞ *Urządzenie zostało zaprojektowane do mieszania cieczy, takich jak przetwory mleczne, sosy, soki owocowe, zupy, do mieszania drinków, koktajli, itd. Można go używać do mieszania miękkiej żywności lub do robienia purée z ugotowanych składników, takich jak: marchewka czy żywność dla dzieci. Można również, używać go do robienia koktajli z kruszonym lodem, choć nie zaleca się wkładania więcej, niż 10 kostek lodu jednocześnie.*
☞ *Pod żadnym pozorem nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas, niż jest to konieczne. Kiedy urządzenie pracuje bez przerwy przez jedną minutę, należy zaczekać, aż schłodzi się do temperatury pokojowej, aby uniknąć przegrzania. Ponownie można go użyć po 10 minutach.*
⚠ *Nie należy umieszczać w dzbanku żadnych przedmiotów drewnianych, plastykowych, metalowych itp.*
1 Zmontować blender w sposób opisany w punkcie 3 „Montaż". Należy się upewnić, że urządzenie zostało prawidłowo zmontowane.
2 Włożyć składniki do dzbanka, nie przekraczając 2/3 jego maksymalnej pojemności (wysokość pokrywki górnej).
3 Założyć przykrywkę i dozownik. Upewnić się, że zostały prawidłowo założone.
4 Podłączyć przewód zasilający.
5 Ustawić regulator prędkości w pozycji 1 (średnia prędkość), 2 (maksymalna prędkość) lub P (szybkie impulsy przy dużej prędkości). Pozostawić w tej pozycji podczas używania urządzenia (maksymalnie 1 minuta ciągłej pracy). Jeśli potrzebna jest duża prędkość przez krótki czas, można również nacisnąć przycisk turbo (3).
☞ *Podczas pracy należy mocno dociskać przykrywkę obiema rękami.*
6 Aby dodać składnik podczas miksowania, należy zdjąć dozownik i włożyć składniki przez otwór w pokrywce (rys. 2).
⚠ *NIGDY nie należy zdejmować przykrywki, kiedy urządzenie pracuje.*
7 Po uzyskaniu pożądanego rezultatu, ustawić regulator prędkości w położeniu wyłączonym (rys. 3).
8 Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i zaczekać, aż ostrza przestaną się obracać.
9 Zdjąć dzbanek z korpusu blendera i opróżnić go.

### Ważne porady
- Nie należy używać dzbanka do przechowywania żywności lub jakichkolwiek przedmiotów.
- Aby uniknąć poparzenia, nie należy umieszczać w dzbanku żywności bardzo gorącej.
- Zalecamy dodawanie poszczególnych składników w małych ilościach, nie wszystkie jednocześnie.
- Miksowanie należy rozpocząć od składników twardszych, a następnie dodać produkty miękkie. Umożliwi to uzyskanie jednorodnej mieszanki.
- Składniki o konsystencji ciekłej powinny być ubijane lub miksowane z niską prędkością. Większa prędkość jest zalecana w przypadku siekania lub miksowania składników twardszych lub większych.
- Produkty bardzo twarde i włókniste powinny być wcześniej pocięte w kostkę o wymiarach nieprzekraczających 2 do 3 cm.
- Aby przygotować koktajl z kruszonym lodem, należy najpierw włożyć składniki, następnie lód, a na koniec dodać odpowiedni napój lub wodę.
- W celu pokruszenia lodu należy użyć przez kilka sekund trybu wysokiej prędkości lub turbo, aby znajdujące się na dnie kostki lodu nie zablokowały pracy blendera.
- Jeżeli podczas miksowania składniki przyklejają się do ścianek dzbanka lub znajdują się poza zasięgiem ostrzy, należy wyłączyć urządzenie, zdjąć dzbanek z podstawki i podnieść przykrywkę. Zdjąć pokrywkę i ostrożnie przesunąć składniki w kierunku ostrzy za pomocą łopatki kuchennej. Założyć przykrywkę na dzbanek, umieścić go na podstawce i kontynuować miksowanie.
- Nie przekraczać maksymalnego poziomu pokazanego na dzbanku blendera.

## 5 Czyszczenie i przechowywanie
☞ *Nigdy nie zanurzać korpusu urządzenia (1) w wodzie. Nie wkładać urządzenia do zmywarki.*
1 Urządzenie powinno zostać wyczyszczone przed pierwszym użyciem, a także bezpośrednio po każdym użyciu. Ponadto jeśli nie było użytkowane przez dłuższy czas, należy je także umyć przed użyciem.
2 Dzbanek oraz pozostałe części plastikowe należy czyścić natychmiast po użyciu, ponieważ niektóre produkty (na przykład marchew) są bardzo trudne do usunięcia po zaschnięciu.

### Szybkie czyszczenie
1 Kiedy blender jest złożony, otworzyć przykrywkę i wlać do środka ciepłej wody z kroplą detergentu.
2 Założyć przykrywkę i dozownik.
3 Ustawić regulator prędkości w pozycji P na kilka sekund.
4 Ustawić regulator prędkości w pozycji 0 i wyłączyć urządzenie.
5 Zdjąć dzbanek i przepłukać ciepłą wodą.

### Dokładne czyszczenie
1 Opróżnić dzbanek i zdemontować blender.
2 Za pomocą wilgotnej ściereczki wyczyścić korpus urządzenia oraz przewód zasilający.
3 Wyczyścić pozostałe elementy wodą z mydłem i opłukać je pod strumieniem wody. Nie należy myć elementów urządzenia w zmywarce.
4 Zmontować blender w sposób opisany w punkcie 3 "Montaż".

# SLOVENČINA sk

## 1 Bezpečnostné pokyny
- Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod.
- Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové vrecká, plastové fólie, kartóny a nálepky.
- Toto zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti, nie na priemyslové použitie. Akékoľvek iné použitie ako to, ktoré je uvedené v týchto pokynoch, môže byť nebezpečné.
- Toto zariadenie nesmú používať invalidné osoby (alebo deti) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Zariadenie vždy uchovávajte mimo dosahu detí a invalidných osôb. Pri používaní zariadenia v ich blízkosti dávajte mimoriadny pozor.
- Zariadenie neupravujte ani neopravujte. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenia zistíte akékoľvek poškodenie, zariadenie prestaňte používať a obráťte sa, prosím, na špecializované servisné stredisko.
- Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené spoločnosťou SOLAC.
- Pred pripojením zariadenia k zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.
- Po každom použití a pred každou výmenou či inštaláciou súčastí, ako aj pred vykonávaním údržby či čistením prístroj vždy odpojte od zdroja napájania. Rovnako postupujte v prípade výpadku napájania.
- Nikdy neťahajte za kábel, ani zaň zariadenie nevešajte. Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nie za šnúru.
- Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi.
- Zariadenie nenamáčajte ani neponárajte do vody ani inej kvapaliny a nedávajte ho do umývačky riadu.
- Čepele sú veľmi ostré. Pri manipulácii s nimi buďte veľmi opatrný. Nemanipulujte s čepeľami, keď je napájací kábel zapojený do elektrickej siete. Počas používania dbajte na dostatočný odstup vašich rúk, vlasov, oblečenia a akýchkoľvek kuchynských potrieb od pohyblivých častí zariadenia.
- Mixér používajte, iba ak je k nádobe pripevnené veko. Mixér nikdy nepoužívajte, ak je prázdny.
- Nádoba nie je vhodná na použitie v mikrovlnnej rúre.
- Aby nedošlo k nebezpečným situáciám spojeným s nedobrovoľným vynulovaním ističa, nikdy nezapájajte zariadenie do spínača s časovačom.

*UPOZORNENIE!: Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Namiesto toho choďte do najbližšieho RECYKLAČNÉHO STREDISKA alebo na miesto zberu odpadu na dodatočné spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.*

## 2 Popis
### Hlavné časti
1 Hlavná časť zariadenia (základňa)
2 Regulátor rýchlosti
  **1** stredná
  **2** maximálna
  **P** rýchly impulz pri vysokej rýchlosti
3 Nastavenie Turbo
4 Sieťový kábel
5 Nádoba
6 Čepeľ
7 Veko
8 Uzáver
9 Navíjač kábla

## 3 Montáž
☞ *Pracujte na pevnom, rovnom a čistom povrchu. Uistite sa, že zariadenie sa nekĺže.*
☞ *Ubezpečte sa, že čepeľ je v nádobe nasadená správne.*
1 Potom nasaďte nádobu na hlavnú časť zariadenia. Ubezpečte sa, že značky na nádobe sú dokonale zarovnané so značkami na hlavnej časti (obr. 1). Aby to tak bolo, otáčajte nádobu v smere hodinových ručičiek.

## 4 Obsluha
☞ *Toto zariadenie je určené na mixovanie tekutín, napríklad mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných štiav, polievok; na mixovanie nápojov, kokteilov atď. Môže sa používať na mixovanie mäkkých potravín alebo na výrobu pyré z uvarených surovín, napríklad z mrkvy alebo z potravín pre deti. Môžete ho tiež používať na výrobu kokteilov s drveným ľadom, hoci sa neodporúča doňho vkladať naraz viac než 10 kociek ľadu.*
☞ *Za žiadnych okolností nesmiete zariadenie používať dlhšie, ako je to potrebné. Po nepretržitom používaní zariadenia (po dobu jednej minúty) ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu, aby ste predišli jeho prehriatiu. Asi po 10 minútach ho môžete znovu použiť.*
⚠ *Do nádoby nevkladajte žiadne drevené, plastikové, sklenené, kovové ani podobné predmety.*
1 Mixér zostavte tak, ako je to popísané v časti 3 „Montáž". Uistite sa, že mixér je zostavený správne.
2 Do nádoby vložte potraviny, pričom nikdy neprekročte 2/3 maximálnej kapacity (horný okraj) zásobníka.
3 Nasaďte veko a uzáver dávkovača. Uistite sa, že sú správne nasadené.
4 Pripojte napájací kábel.
5 Nastavte regulátor rýchlosti do polohy 1 (stredná rýchlosť), 2 (maximálna rýchlosť) alebo P – rýchly impulz pri vysokej rýchlosti. Nechajte ho v tejto polohe počas používania zariadenia (maximálne 1 minúta nepretržitej prevádzky).
Ak na krátky čas potrebujete vysokú rýchlosť, môžete tiež stlačiť tlačidlo režimu turbo (3).
☞ *Počas prevádzky držte veko pevne oboma rukami.*
6 Ak chcete počas procesu miešania pridať ingrediencie, odstráňte dávkovací uzáver a ingrediencie pridajte cez otvor vo veku (obr. 2).
⚠ *NIKDY neodstraňujte veko, keď je zariadenie v prevádzke.*
7 Keď dosiahnete požadovaný výsledok, dajte regulátor rýchlosti do vypnutej polohy (obr. 3).
8 Kábel odpojte od siete a počkajte, kým sa čepele prestanú otáčať.
9 Nádobu vyberte z hlavného telesa a vyprázdnite ju.

### Odporúčané použitie
- Nádobu nepoužívajte na uskladňovanie jedla ani iných predmetov.
- Aby ste sa vyhli popáleninám, neodporúčame vám do nádoby pridávať veľmi horúce jedlo.
- Ingrediencie vám odporúčame pridávať v malých dávkach, namiesto jednej veľkej.
- Najskôr mixujte pevné ingrediencie a potom mäkšie. Uľahčí Vám to dosiahnuť hladšiu zmes.
- Pomalšia rýchlosť je vhodnejšia na mixovanie jedál s tekutou konzistenciou. Vyššiu rýchlosť vám odporúčame na mletie a mixovanie pevnejších alebo hrubších jedál.
- Hrubé a vláknité jedlá musíte väčšinou nakrájať na 2 cm až 3 cm kocky.
- Na výrobu kokteilov s drveným ľadom vložte najskôr ingrediencie a potom ľad. Nakoniec pridajte potrebnú tekutinu a malé množstvo vody.
- Po rozdrvení ľadu použite rýchle nastavenie alebo Turbo tlačidlo. Ľad posuniete hore a vyhnete sa tak zablokovaniu čepele na dne.
- Keď sa jedlo prilepí ku stene nádoby počas miešania, alebo zostane mimo dosahu čepelí, vypnite zariadenie, nádobu vyberte zo základne a dajte dole veko. Po odstránení veka opatrne posuňte jedlo pomocou špachtle smerom k čepeliam. Na nádobu položte veko, umiestnite ju do hlavného telesa a pokračujte v miešaní ingrediencií.
- Neprekračujte maximálnu úroveň vyznačenú na nádobe mixéra.

## 5 Čistenie a uskladnenie
☞ *Nikdy neponárajte hlavnú časť (1) do vody ani ju neumývajte v umývačke riadu.*
1 Zariadenie umyte pred prvým použitím, ihneď po použití a keď ho nepoužívate dlhšiu dobu.
2 Po použití ihneď umyte nádobu a iné plastové časti, pretože niektoré potraviny (napríklad mrkva) sa po usušení veľmi ťažko umývajú.

### Rýchle čistenie
1 S namontovanými čepeľami otvorte veko a pridajte trochu teplej vody s malým množstvom tekutého čistiaceho prostriedku.
2 Pripevnite veko a dávkovací uzáver.
3 Na pár sekúnd dajte regulátor do polohy P.
4 Regulátor rýchlosti dajte do polohy 0 a zariadenie odpojte od siete.
5 Odstráňte nádobu a opláchnite ju teplou vodou.

### Dôkladné čistenie
1 Vyprázdnite nádobu a demontujte čepele.
2 Hlavné teleso a napäťový kábel vyčistite vlhkou látkou.
3 Všetky ostatné časti umyte v mydlovej vode a opláchnite pod tečúcou vodou. Nikdy ich neumývajte v umývačke na riad.
4 Čepeľ namontujte tak, ako je to popísané v časti 3 „Montáž".

# MAGYAR hu

Köszönjük, hogy ezt a Solac terméket választotta, és bizalmat szavazott márkánknak. Javasoljuk, hogy alaposan olvassa el a kezelési utasítást.

## 1 Biztonsági utasítások
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.
- Távolítsa el a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt összes védőelemet (pl. papírt vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt, illetve matricákat).
- Ez a termék nem ipari, hanem otthoni használatra lett tervezve. Az útmutatóban leírtakon kívüli bármilyen alkalmazás veszélyes lehet.
- A fizikai, érzékszervi vagy mentális értelemben korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.
- A gyerekeket feltétlenül felügyelni kell, hogy ne használják játékszerként a készüléket.
- A készüléket mindig tartsa gyermekek és magatehetetlen személyek által nem hozzáférhető helyen. Ha a készüléket jelenlétükben használja, mindig legyen különösen óvatos.
- Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha a készülék tápkábelének vagy egyéb alkatrészének meghibásodását észleli, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.
- Ne használjon olyan alkatrészeket vagy tartozékokat, amelyek nem SOLAC gyártmányúak, illetve amelyek használatát a SOLAC nem javasolja.
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék műszaki leírásában szereplőnek.
- Használat után, alkatrészcsere vagy karbantartás / tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az aljzatból. Áramszünet esetén is húzza ki az aljzatból.
- Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. Soha ne a kábelnél, hanem mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- Vigyázzon, hogy a tápkábel ne kerüljön érintkezésbe éles vagy forró felületekkel.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe.
- A kések nagyon élesek. Legyen óvatos a kezelésükkor. Ne érjen hozzájuk, miközben a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz. Működés közben kezeit, ruháit és minden eszközt tartson távol a mozgó késektől.
- A mixert csak az edényre felhelyezett fedéllel használja. Soha ne használja a mixert üresen.
- Ne helyezze az edényt mikrohullámú sütőbe.
- A megszakító véletlenszerű átállításából adódó veszélyes helyeztek elkerülése érdekében soha ne csatlakoztassa a készüléket időzítő kapcsolóhoz.

*FIGYELMEZTETÉS!! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladék közé. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.*

## 2 Leírás
### Fő alkatrészek
1 A készülék háza (alapja)
2 Sebességválasztó
  **1** közepes
  **2** maximum
  **P** gyors rezgés nagy sebességen
3 Turbó beállítás
4 Tápkábel
5 Edény
6 Penge
7 Fedél
8 Kupak
9 Kábelfelcsévélő

## 3 Összeszerelés
☞ *A készüléket stabil, vízszintes, tiszta, csúszásmentes felületen használja.*
☞ *Ellenőrizze, hogy a penge megfelelően van-e behelyezve az edénybe.*
1 Ezután helyezze az edényt a készülékre. Ellenőrizze, hogy az edényen található jelek megfelelnek-e a testen található jeleknek (1. ábra). Ehhez forgassa el az edényt órajárással egyező irányba.

## 4 Működtetés
☞ *Ez a készülék folyadékok (pl. tejtermékek, szószok, gyümölcslevek, levesek, stb.) mixelésére, és italok, shake-ek készítésére szolgál. Használható puha ételek turmixolására is, pl. főtt ételek (répa vagy bébiétel) pürésítésére. Ezen kívül használható koktélokhoz tört jég készítésére is, de nem javasolt egyszerre 10-nél több jégkockát az edénybe tenni.*
☞ *Semmilyen körülmények között nem működtethető a készülék a szükségesnél hosszabb ideig. Egy percnél hosszabb folyamatos használatot követően a túlmelegedés megelőzése érdekében hagyja lehűlni a készüléket. 10 perc elteltével ismét használhatja.*
⚠ *Soha ne helyezzen fa, műanyag, üveg, fém vagy egyéb hasonló tárgyat az edénybe.*
1 Szerelje össze a mixert a 3. „Összeszerelés" részben leírtak alapján: Győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e összeszerelve.
2 Az ételt helyezze az edénybe úgy, hogy az élelmiszer mennyisége ne haladja meg a maximális kapacitás (az edény felső pereme) 2/3 részét.
3 Tegye fel a fedelet és az adagoló sapkát. Ellenőrizze, hogy a helyükön vannak-e.
4 Csatlakoztassa a tápkábelt.
5 Állítsa a sebességválasztót 1-es (közepes sebesség), 2-es (maximális sebesség) vagy P (gyors rezgés nagy sebességen) állásba. Hagyja ebben az állásban a készülék működtetése alatt (maximum 1 perces folyamatos működésig).
Ha a nagy sebességre csak rövid ideig van szüksége, megnyomhatja a turbó gombot (3) is.
☞ *Működtetés közben mindkét kezével tartsa erősen a fedelet.*
6 Ha a keverési folyamat közben további hozzávalót kíván hozzáadni az ételhez, vegye le az adagoló kupakot, majd adja hozzá a hozzávalót a nyíláson keresztül (5. ábra).
⚠ *SOHA ne távolítsa el a fedelet, mialatt a készülék működik.*
7 A kívánt eredmény elérésekor állítsa a sebességválasztót „ki" állásba (3. ábra).
8 Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról, és várja meg, amíg a kések megállnak.
9 Vegye le az edényt a talpról és ürítse ki.

### A készülék használata
- Ne használja az edényt étel és egyéb tárgyak tárolására.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében ne tegyen forró élelmiszert az edénybe.
- Javasoljuk, hogy a hozzávalókat fokozatosan adagolja.
- Először a szilárdabb, majd a puhább hozzávalókat tegye az edénybe. Így egyenletesebb keveréket érhet el.
- Az alacsonyabb sebességfokozat inkább folyékony állapotú ételek felveréséhez és keveréséhez alkalmas. A gyorsabb sebességfokozat inkább szilárdabb állapotú ételek darálásához és keveréséhez alkalmas.
- A nyers vagy rostos ételeket legfeljebb 2-3 cm-es kockákra vágja fel.
- Koktélok darált jéggel való készítéséhez először a hozzávalókat, majd a jeget, legvégül pedig a szükséges folyadékot vagy egy kevés vizet tegyen az edénybe.
- Jég darálásához használja a magas sebességfokozatot vagy pár másodpercig a turbó gombot, így a jég az edény felső részére kerül, és a mixer nem akad el.
- Ha keverés közben az étel az edény falához tapad, vagy a kések nem aprítják fel, kapcsolja ki a készüléket, vegye le az edényt a talpról, és emelje fel a fedelet. Vegye le a fedelet, és egy fa spatulával óvatosan irányítsa az ételt a kések irányába. Helyezze vissza a fedelet az edényre, majd az edényt a talpra, és folytassa a hozzávalók keverését.
- Ne lépje túl az edényen jelzett maximális szintet.

## 5 Tisztítás és tárolás
☞ *Soha ne merítse vízbe és ne tegye mosogatógépbe a testet (1).*
1 Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt, minden esetben közvetlenül a használat után, illetve ha hosszabb ideig nem használta azt.
2 Közvetlenül a használat után tisztítsa meg az edényt és a műanyag elemeket, mert néhány élelmiszer (például a répa) csak nagyon nehezen távolítható el, miután megszáradt.

### Gyors tisztítás
1 Nyissa fel az összeszerelt mixer fedelét, majd öntsön az edénybe egy kevés meleg vizet és egy csepp folyékony mosogatószert.
2 Rögzítse a fedelet és az adagolókupakot.
3 Pár másodpercre állítsa a sebességválasztó kapcsolót P állásba.
4 Állítsa a sebességválasztó kapcsolót 0 állásba, és húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból.
5 Vegye le az edényt, és öblítse el meleg vízzel.

### Alapos tisztítás
1 Ürítse ki az edényt, és szerelje szét a mixert.
2 Nedves törlőkendővel tisztítsa meg a készülék házát és a tápkábelt.
3 A többi alkatrészt mosogatószeres vízzel tisztítsa meg, majd bőséges folyó vízzel öblítse le. Az alkatrészeket soha ne mossa mosogatógépben.
4 Szerelje össze a mixert a 3. „Összeszerelés" részben leírtak alapján.

## 6 Megfelelőségi nyilatkozat
„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."
- Névleges feszültség: 230 V
- Névleges teljesítmény: BV5711 - 600 W / BV5721 -1000 W
- Érintésvédelmi osztály: BV5711 Class II; BV5721 Class II

## 7 Forgalmazza
HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046. Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041

## 8 Garancia feltételek
- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

# БЪЛГАРСК bg

## 1 Инструкции за безопасност
- Прочете изцяло тези инструкции преди да използвате уреда.
- Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фолио, картон и стикери.
- Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия, не е подходящ за промишлена употреба. Всяка друга употреба извън посочената може да бъде опасна.
- Този уред не трябва да се използва от хора с увреждания (или деца) с намалени физически, възприятивни и умствени способности или от хора без опит и познания, освен ако те не са инструктирани или наблюдавани от човек, отговорен за тяхната безопасност по време на употреба на уреда.
- Децата трябва да се намират под наблюдение, за да се гарантира, че те няма да играят с уреда.
- Винаги дръжте уреда далеч от деца и хора с увреждания. Използвайте уреда предпазливо в тяхно присъствие.
- Не променяйте и не ремонтирайте уреда. В случай на каквато и да е аномалия в кабела или друга част на уреда, не го/я използвайте и го/я занесете в оторизиран ремонтен сервиз.
- Не използвайте части или принадлежности, които не са предоставени или одобрени от SOLAC.
- Преди включване на уреда в електрическата мрежа, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома Ви.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба или преди да демонтирате или монтирате части и преди да извършвате действия по техническа поддръжка или почистване на уреда. Изключвайте от контакта и в случай на авария в електрозахранването.
- Никога не дърпайте кабела и не го използвайте за окачване на уреда. Винаги изключвайте уреда като издърпате щепсела – никога не дърпайте кабела.
- Пазете захранващия кабел от контакт с остри ръбове или горещи повърхности.
- Никога не потапяйте корпуса на уреда във вода или каквато и да е друга течност и не го поставяйте в миялната машина.
- Режещите ножове са много остри. Бъдете внимателни, когато боравите с тях. Не ги докосвайте, когато уредът е включен. Докато той работи, пазете ръцете, косата, дрехите си и всякакви принадлежности далеч от подвижните режещи ножове.
- Използвайте блендера само когато е поставен капакът на буркана. Никога не използвайте блендера, когато е празен.
- Бурканът не е подходящ за употреба в микровълнови фурни.
- За да избегнете опасни ситуации, свързани с неволно рестартиране на прекъсвача, никога не включвайте уреда в прекъсвач с таймер.

*ВНИМАНИЕ!!!: При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Вместо това, занесете го в най-близкия ЦЕНТЪР ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ или място за приемане на вторични суровини, където ще бъде обработен по подходящ начин. Така ще помогнете в грижата за околната среда.*

## 2 Описание
### Основни части
1 Основен корпус на уреда (база)
2 Селектор за скорост
  **1** средна
  **2** максимална
  **P** бърза вибрация при висока скорост
3 Турбо настройка
4 Захранващ кабел
5 Буркан
6 Режещ нож
7 Капак
8 Капчка
9 Навиване на кабела

## 3 Монтаж
☞ *Работете на стабилна, плоска и чиста повърхност, което ще предпази уреда от приплъзване.*
☞ *Уверете се, че режещите ножове са правилно поставени в буркана.*
1 След това застопорете буркана върху базата на уреда. Уверете се, че знаците съвпадат точно с тези на базата (фиг. 1). За да направите това, завъртете буркана по часовниковата стрелка.

## 4 Работа
☞ *Този уред е изработен, за да смесва течности като млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи; за да смесвате напитки, шейкове и др. Може да се използва за смесване на меки храни или да приготвяте пюрета със сготвени съставки, като моркови или продукти за бебешка храна. Можете да го използвате също така, за да приготвяте коктейли с натрошен лед, въпреки че не е препоръчително да слагате повече от 10 ледени кубчета.*
☞ *При никакви обстоятелства не оставяйте уреда да работи повече от необходимото. След непрекъснато използване на уреда в продължение на една минута, оставете го да изстине до стайна температура, за да предотвратите прегряване. Можете да го използвате отново след 10 минути.*
⚠ *Не слагайте дървени, пластмасови, стъклени, метални или други подобни предмети в буркана.*
1 Сглобете блендера, както е показано в раздел 3 „Монтаж". Уверете се, че е монтиран правилно.
2 Поставете храната в буркана без да надвишавате 2/3 от максималния капацитет (горния ръб).
3 Поставете капака и разпределителната капачка. Уверете се, че са поставени правилно.
4 Включете захранващия кабел в мрежата.
5 Поставете селектора за скорост в позиция 1 (средна скорост), 2 (максимална скорост) или P бърза вибрация на висока скорост. Оставете уреда в тази позиция, докато работите с него (максимум 1 минута при продължителна работа). Ако ви трябва висока скорост за кратък период, можете да натиснете турбо бутона (3).
☞ *По време на работа с уреда дръжте здраво капака с две ръце.*
6 Ако искате да добавите продукти по време на смесването, свалете капачката на дозатора и добавете съставките през отвора в капака (фиг. 2).
⚠ *НИКОГА не махайте капака, докато уредът работи.*
7 Когато постигнете желания резултат, поставете селектора за скорост в позиция изкл. (фиг. 3).
8 Изключете уреда от контакта и изчакайте докато ножовете престанат да се въртят.
9 Извадете буркана от основата и го изпразнете.

### Важни съвети
- Не използвайте каната за съхранение на храна или други предмети.
- Не се препоръчва да сипвате много гореща храна в каната, за да се избегне опасността от изгаряне.
- Препоръчваме да добавяте съставките на части, вместо наведнъж.
- Първо смесете по-твърдите съставки, след това добавете по-меките. Така се смесва по-лесно.
- По-бавната скорост е по-подходяща за разбиване или смесване на храни с течна консистенция. По-бързата скорост се препоръчва за нарязване или смесване на по-твърди или по-плътни храни.
- Грубите и богатите на фибри храни трябва да се нарежат на кубчета с размер 2-3 см най-много.
- За да направите коктейли с натрошен лед, първо поставете съставките, след това леда и накрая течността или малко вода.
- Използвайте високата скорост или турбо бутона за няколко секунди, за да натрошите леда, за да се избута ледът нагоре и да не се допусне блокиране на блендера в дъното.
- Ако храната полепне по стените на каната по време на смесването или остане извън обхвата на ножовете, изключете уреда, свалете каната от основата и махнете капака. Свалете капака и внимателно избутайте храната към ножовете с шпатула. Поставете капака върху каната , поставете каната върху основата и продължете работата.
- Не превишавайте максималното ниво, посочено на буркана.

## 5 Почистване и съхранение
☞ *Никога не потапяйте във вода базата (1) и не я слагайте в съдомиялна машина.*
1 Почистете уреда веднага след първата употреба, непосредствено след всяка употреба и след съхранение за продължителен период от време.
2 Почиствайте буркана и останалите пластмасови части веднага, тъй като някои храни (например, морковите) се чистят много трудно след засъхване.

### Бързо почистване
1 При сглобен блендер, отворете капака и налейте малко топла вода с капка миещ препарат.
2 Поставете капака и капачката на дозатора.
3 Поставете регулатора за скоростта в положение P за няколко секунди.
4 Поставете регулатора за скоростта в положение 0 и изключете щепсела на уреда.
5 Махнете каната и изплакнете с топла вода.

### Основно почистване
1 Изпразнете каната и разглобете блендера.
2 Почистете основния корпус и захранващия кабел с влажна кърпа.
3 Почистете останалите части със сапунена вода и изплакнете старателно под струя течаща вода. Никога не ги мийте в миялна машина.
4 Сглобете блендера както е показано в параграф 3 „Монтаж".

# HRVATSKA hr

## 1 Upute za sigurno korištenje
- Pročitajte ove naputke u cijelosti prije korištenja ovog uređaja.
- Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastični omoti, karton i naljepnice.
- Aparat je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu te nije namijenjen za industrijske potrebe. Uporaba izvan navedene namjene može predstavljati opasnost.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti hendikepirane osobe (ili djeca) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili oni kojima nedostaje iskustva ili znanja, osim u slučaju da im je osoba zadužena za njihovu skrb objasnila upotrebu ili ih nadgleda tijekom upotrebe uređaja.
- Djecu se mora nadzirati da se ne bi igrala s aparatom.
- Držite uređaj van dohvata djece i hendikepiranih osoba. Oprezno koristite aparat u njihovu prisustvu.
- Nemojte mijenjati niti popravljati aparat. U slučaju kvara na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, ne koristite ga i odnesite ga u ovlašteni servis.
- Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporuča ili ne preporuča SOLAC.
- Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.
- Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije uklanjanja ili postavljanja dijelova te prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja aparata. U slučaju nestanka struje isključite aparat.
- Nikad ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Nikada ne isključujte aparat povlačenjem kabela - izvucite utikač.
- Spriječite kontakt strujnog kabela s oštrim rubovima ili vrućim površinama.
- Nikada ne uranjajte kućište aparata u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe.
- Oštrice su jako oštre. Pažljivo rukujte s njima. Ne dodirujte oštrice dok je aparat priključen na napajanje. Tijekom uporabe držite ruke, kosu, odjeću i kuhinjski pribor podalje od oštrica u pokretu.
- Mikser koristite samo kada je na posudu postavljen poklopac . Mikser nikada ne koristite kada je prazan.
- Posuda se ne smije koristiti u mikrovalnim pećnicama.
- Da biste izbjegli opasnosti povezane s neželjenim resetiranjem termalne sklopke, uređaj nikada nemojte uključivati u prekidač s timerom.

*UPOZORENJE!!: Kada uređaj želite baciti u otpad, NIKADA ga nemojte baciti u kantu za smeće. Aparat radije odnesite do najbližeg CENTRA ZA RECIKLIRANJE ili mjesta za prikupljanje otpada gdje će biti pravilno recikliran. Time ćete pomoći u brizi za okoliš.*

## 2 Opis
### Glavni dijelovi
1 Kućište aparata (baza)
2 Regulator brzine
  **1** srednja
  **2** maksimalna
  **P** brzo pulsiranje pri velikim brzinama
3 turbo postavka
4 Strujni kabel
5 Posuda
6 Oštrica
7 Poklopac
8 Čep
9 Namotač kabela

## 3 Sastavljanje
☞ *Radite na stabilnoj, čvrstoj i čistoj površini kako biste izbjegli klizanje aparata.*
☞ *Pripazite da je oštrica pravilno namještena unutar posude.*
1 Zatim posudu namjestite na kućište aparata. Pripazite da se oznake u potpunosti izjednače sa onima na kućištu (sl. 1). Kako biste to učinili, posudu okrenite u smjeru kazaljke na satu.

## 4 Rad
☞ *Ovaj aparat napravljen je za miješanje tekućina kao što su mliječni proizvodi, umaci, voćni sokovi, juhe, pića, shake-ovi itd. Može se koristiti za miješanje mekane hrane ili za spravljanje pirea iz kuhanih sastojaka, kao što su mrkve ili hrana za bebe. Može se koristiti za pripremu koktela sa drobljenim ledom, iako se ne preporuča stavljanje više od 10 kockica leda u isto vrijeme.*
☞ *Uređajem se nikako ne smije upravljati više nego je potrebno. Da biste spriječili pregrijavanje, ostavite aparat da se ohladi na sobnoj temperaturi nakon uzastopnog rada od jedne minute. Uređaj se može ponovo koristiti nakon 10 minuta.*
⚠ *Ne umećite drvene, plastične, staklene, metalne i slične predmete u posudu.*
1 Mikser sastavite prema uputama iz odjeljka 3 "Sastavljanje". Provjerite da li je pravilno sastavljen.
2 Umetnite hranu u mikser do maksimalno 2/3 kapaciteta (gornji rub)
3 Stavite poklopac i čep za doziranje. Pripazite da su pravilno postavljeni.
4 Uključite strujni kabel.
5 Regulator brzine postavite u položaj 1 (minimalna brzina), 2 (maksimalna brzina) ili P brzo pulsiranje na velikim brzinama. Ostavite ga u tom položaju za vrijeme korištenja uređaja (maksimalno 1 minutu neprekinutog rada). Ako vam je potrebna velika brzina u kratkom vremenu, možete pritisnuti i tipku turbo (3).
☞ *Tijekom rada čvrsto držite poklopac objema rukama.*
6 Ako tijekom miksanja u posudu želite dodati neki sastojak, skinite čep za doziranje i sastojke dodajte kroz otvor u poklopcu (sl.2).
⚠ *Poklopac NIKADA ne skidajte dok uređaj radi.*
7 Kada dobijete željeni rezultat, regulator brzine postavite u položaj isključeno (sl. 3).
8 Isključite kabel iz utičnice i pričekajte dok se oštrice prestanu vrtjeti.
9 Odvojite posudu od kućišta i ispraznite je.

### Važni savjeti
- Posudu nemojte koristiti za spremanje hrane i drugih predmeta.
- Nemojte stavljati veoma vruće namirnice u posudu kako biste izbjegli nastanak opeklina.
- Sastojke dodajte postepeno, a ne sve odjednom.
- Prvo izmiješajte tvrđe, a potom mekše sastojke. Tako ćete dobiti ujednačenu smjesu.
- Manja brzina pogodnija je za mućkanje i miješanje namirnica tekućeg sastava. Veća brzina preporučuje se za sjeckanje i miješanje krute ili deblje hrane.
- Sirove i vlaknaste namirnice izrežite na komadiće veličine 2 do 3 cm.
- Za pripremu koktela s mrvljenim ledom prvo dodajte sastojke, zatim led i na kraju potrebnu tekućinu ili malu vode.
- Za mrvljenje leda na nekoliko sekundi uključite veliku ili turbo brzinu rada da biste led gurnuli led nagore i izbjegli blokiranje oštrica na dnu.
- Ako se hrana tijekom miješanja lijepi na stijenke posude ili je izvan dosega oštrica, isključite aparat, odvojite posudu od kućišta i skinite poklopac. Skinite poklopac i lopaticom pažljivo gurnite hranu prema oštricama. Stavite poklopac, namjestite posudu na kućište i nastavite s miješanjem sastojaka.
- Nemojte prijeći maksimalnu razinu koja je označena na posudi miksera.

## 5 Čišćenje i pohrana
☞ *Nikad ne uranjajte kućište aparata (1) u vodu i nemojte ga prati u perilici za posuđe.*
1 Uređaj očistite prije prve upotrebe, neposredno nakon korištenja i u slučaju da uređaj dulje vremena niste koristili.
2 Odmah očistite posudu i ostale plastične dijelove pošto se neka hrana (npr. mrkva) jako teško čisti nakon što se osuši.

### Brzo čišćenje
1 Otvorite poklopac sastavljenog miksera i u posudu ulijte malo tople vode i tekućeg deterdženta.
2 Namjestite poklopac i čep za doziranje.
3 Namjestite regulator brzine na nekoliko sekundi u položaj P.
4 Namjestite regulator brzine u položaj 0 i isključite aparat iz napajanja.
5 Uklonite poklopac i isperite toplom vodom.

### Temeljito čišćenje
1 Ispraznite posudu i rastavite mikser.
2 Kućište i kabel za napajanje očistite vlažnom krpom.
3 Druge dijelove očistite vodom i sapunicom i temeljito ih isperite pod slavinom. Nikada ih ne perite u perilici posuđa.
4 Mikser sastavite prema uputama iz odjeljka 3 "Sastavljanje".

# ROMÂNĂ ro

## 1 Instrucțiuni privind siguranța
- Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.
- Îndepărtați toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, folii de plastic, cartoane şi etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât şi în exteriorul acestuia.
- Acest aparat este destinat utilizării la domiciliu şi nu utilizării industriale. Orice altă utilizare în afara celor indicate poate fi periculoasă.
- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane cu deficiențe (sau copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau de cei care nu au experiența şi cunoştințele necesare, cu excepția cazului în care sunt instruiți sau supravegheați de o persoană responsabilă, pentru siguranța acestora în timpul folosirii aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor şi a persoanelor cu deficiențe. Atunci când îl folosiți în prezența acestora, luați toate precauțiile necesare.
- Nu modificați şi nu reparați aparatul. Dacă observați orice anomalie la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți şi duceți-l la o unitate service autorizată.
- Nu folosiți componente sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de SOLAC.
- Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat este aceeaşi cu cea din locuința dumneavoastră.
- Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare, înainte de demontarea sau instalarea unor componente şi înainte de efectuarea oricăror operațiuni de întreținere sau curățare. De asemenea, deconectați-l în cazul întreruperii energiei.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare şi nu agățați niciodată aparatul de acesta. Deconectați întotdeauna aparatul trăgând de ştecăr şi nu de cablu.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți.
- Nu introduceți niciodată corpul aparatului în apă sau în alte lichide şi nu îl introduceți în maşina de spălat vase.
- Lamele sunt foarte ascuțite. Aveți grijă atunci când le manevrați. Nu manevrați lamele atunci când aparatul este în funcțiune. În timpul funcționării, asigurați-vă că mâinile, părul şi hainele dumneavoastră, precum şi orice alte instrumente nu intră în contact cu lamele în mişcare.
- Folosiți blenderul numai cu capacul montat pe vas. Nu folosiți blenderul atunci când vasul este gol.
- Vasul nu este adecvat utilizării în cuptorul cu microunde.
- Pentru a evita situațiile periculoase legate de resetarea involuntară a întrerupătorului de circuit, nu conectați aparatul la un întrerupător temporizat.

*AVERTISMENT!! Atunci când doriți să aruncați aparatul, nu îl aruncați NICIODATĂ împreună cu gunoiul menajer. Duceți-l la cel mai apropiat CENTRU DE RECICLARE sau de colectare a deşeurilor unde va fi procesat corespunzător. Astfel veți contribui la ocrotirea mediului înconjurător.*

## 2 Descriere
### Componente principale
1 Corpul principal al aparatului (baza)
2 Selector de viteze
  **1** medie
  **2** maximă
  **P** puls scurt la viteză ridicată
3 Setare turbo
4 Cablu de alimentare
5 Vas
6 Lamă
7 Capac
8 Capacul distribuitorului
9 Dispozitiv pentru înfăşurarea cablului

## 3 Asamblare
☞ *Lucrați pe o suprafață stabilă, orizontală şi plană, curată, pe care aparatul să nu alunece.*
☞ *Asigurați-vă că lama este corect introdusă în vas.*
1 Apoi fixați vasul în corpul principal al aparatului. Asigurați-vă că marcajele se aliniază perfect cu cele de pe corpul principal (fig. 1). Pentru aceasta, răsuciți vasul în sensul acelor de ceasornic.

## 4 Funcționarea
☞ *Acest aparat a fost proiectat pentru amestecarea lichidelor, precum produse lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, pentru amestecarea băuturilor, shake-urilor etc. Poate fi folosit pentru a amesteca alimente moi sau a face piureuri din alimente gătite, precum morcovi sau ingrediente pentru copii mici. Puteți, de asemenea, să faceți cocteiluri cu gheață zdrobită, deşi nu se recomandă introducerea a mai mult de 10 cuburi în acelaşi timp.*
☞ *În niciun caz, nu trebuie să folosiți aparatul mai mult decât este necesar. După ce ați folosit aparatul continuu timp de un minut, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei pentru a evita supraîncălzirea. Puteți să îl folosiți din nou după 10 minute.*
⚠ *Nu introduceți în vas obiecte din lemn, plastic, sticlă, metal sau alte obiecte similare.*
1 Montați blenderul conform indicațiilor din secțiunea 3 „Asamblarea". Asigurați-vă că este asamblat corect.
2 Introduceți alimentele în vas, fără a depăşi 2/3 din capacitatea maximă (marginea de sus).
3 Puneți capacul şi capacul distribuitorului. Asigurați-vă că sunt fixate corect.
4 Introduceți ştecărul cablului de alimentare în priză.
5 Treceți selectorul de viteze în poziția 1 (viteză medie), 2 (viteză maximă) sau P - puls scurt la viteză ridicată. Lăsați-l în această poziție în timpul funcționării aparatului (maxim 1 minut de funcționare continuă). Dacă aveți nevoie de o viteză ridicată pentru o perioadă scurtă de timp, puteți să apăsați pe butonul (3).
☞ *În timpul funcționării, țineți capacul bine apăsat folosind ambele mâini.*
6 Dacă doriți să mai adăugați un ingredient în timpul procesului de amestecare, scoateți capacul distribuitorului şi adăugați ingredientele prin orificiul capacului (fig. 2).
⚠ *NU scoateți capacul atunci când aparatul funcționează!*
7 Atunci când obțineți rezultatul dorit, treceți selectorul de viteze în poziția oprit (fig. 3).
8 Scoateți ştecărul din priză şi aşteptați oprirea completă a lamei.
9 Scoateți vasul din corpul principal şi goliți-l.

### Sfaturi importante
- Nu folosiți vasul pentru a depozita alimente sau alte obiecte.
- Nu este recomandat să puneți în vas alimente foarte fierbinți, pentru a evita astfel să vă ardeți.
- Vă recomandăm să adăugați ingredientele puțin câte puțin în loc să le puneți dintr-o dată.
- La început amestecați ingredientele mai tari şi apoi adăugați-le pe cele mai moi. În felul, acesta procesul de amestecare este mai uşor iar amestecul este mai omogen.
- Viteza scăzută este adecvată pentru baterea sau amestecarea alimentelor cu consistență lichidă. Viteza ridicată este recomandată pentru mărunțirea sau amestecarea alimentelor mai solide sau mai groase.
- Alimentele voluminoase sau fibroase trebuie tăiate în cuburi de 2 sau 3 cm maximum.
- Pentru a face cocktail-uri cu gheață sfărâmată, mai întâi puneți ingredientele şi apoi gheața, iar la sfârşit lichidul necesar sau puțină apă.
- Pentru a sfărâma gheața, folosiți timp de câteva secunde viteza ridicată sau butonul turbo, cu scopul ca gheața să fie propulsată gheața în sus şi de a nu se bloca pe fundul vasului. Dacă în timpul amestecării alimentele se lipesc pe pereții vasului sau rămân în afara zonei de acțiune a lamei, opriți aparatul, luați vasul din suport şi scoateți capacul. Îndepărtați capacul şi împingeți cu grijă alimentele spre lame cu ajutorul unei spatule. Puneți capacul la loc pe vas, puneți vasul pe corpul aparatului şi continuați amestecarea ingredientelor.
- Nu depăşiți nivelul maxim indicat pe vasul blenderului.

## 5 Curățarea şi depozitarea
☞ *Nu scufundați corpul principal (1) în apă şi nu îl spălați în maşina de spălat vase.*
1 Curățați aparatul înainte de prima utilizare, imediat după fiecare utilizare şi după ce nu a fost utilizat o perioadă mai lungă de timp.
2 Curățați imediat vasul şi celelalte piese din plastic, deoarece unele alimente (de exemplu, morcovii) sunt foarte dificil de curățat după ce s-au uscat.

### Curățare rapidă
1 Având blenderul asamblat, deschideți capacul şi turnați înăuntru puțină apă caldă cu o picătură de detergent lichid.
2 Montați capacul vasului şi distribuitorul.
3 Puneți selectorul pentru viteză pe poziția P timp de câteva secunde.
4 Puneți selectorul pentru viteză pe poziția 0 şi scoateți din priză ştecărul aparatului.
5 Scoateți vasul şi clătiți-l cu apă caldă.

### Curățare completă
1 Goliți vasul şi demontați blenderul.
2 Curățați corpul aparatului şi cablul de alimentare cu o cârpă umedă.
3 Curățați celelalte piese cu apă cu săpun şi clătiți-le bine cu apă curentă. Nu le spălați niciodată în maşina de spălat vase.
4 Montați blenderul conform indicațiilor din secțiunea 3 "Asamblare".

---

**Mod. BV5711**
**BV5721**

solac

| | |
|---|---|
| **Batidora de vaso** | INSTRUCCIONES DE USO |
| **Jar Blender** | INSTRUCTIONS FOR USE |
| **Mixeur avec verre** | MODE D'EMPLOI |
| **Standmixer** | GEBRAUCHSANLEITUNG |
| **Liquidificador de copo** | INSTRUÇÕES DE USO |
| **Frullatore a bicchiere** | ISTRUZIONI PER L'USO |
| **Blender** | GEBRUIKSAANWIJZING |
| **Mixer se skleněnou nádobou** | NÁVOD K POUZITÍ |
| **Blender z dzbankiem** | INSTRUCJA OBSLUGI |
| **Mixér so sklenenou nádobou** | NÁVOD NA POUZITIU |
| **Turmixgép** | HASZNÁLATI UTASÍTÁS |
| **Блендер** | инсрукция за употреба |
| **Samostojeći mikser** | UPUTE ZA UPOTREBU |
| **Blender cu vas** | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE |

**Solac is a registered Trade Mark** **04/09**

es • **ESPAÑOL**
en • **ENGLISH**
fr • **FRANÇAIS**
de • **DEUTSCH**
pt • **PORTUGUÊS**
it • **ITALIANO**
nl • **NEDERLANDS**
cs • **ČESKY**
pl • **POLSKI**
sk • **SLOVENČINA**
hu • **MAGYAR**
bg • **българск**
hr • **HRVATSKA**
ro • **ROMÂNĂ**

**CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA** — sOlac MOD. BV5711 MOD. BV5721

SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA / DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE / CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE / CARIMBO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA / TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA

NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR / BUYER'S NAME AND ADDRESS / NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR / NOME E MORADA DO COMPRADOR / NOME E DINDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE

Nº DE SERIE O LOTE:

GARANTE: **ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.** Artapadura, 11 - 01013 VITORIA (SPAIN)

CONDICIONES DE GARANTIA EN EL INTERIOR -GUARANTEE TERMS ENCLOSED - CONDITIONS DE GARANTIE À L'INTÉRIEUR - CONDIÇÕES DE GARANTIA NO INTERIOR - CONDIZIONI DI GARANZIA NELL'INTERNO

solac®
www.solac.com

100% Recycled Paper